

Au pays de Babette



DENIS MASSE

Depuis Kronborg, l'historique résidence royale d'Elisabeth ou Shakespeare a situé l'action de son « Hamlet » sans même avoir jamais mis les pieds au château, jusqu'à l'austère Voergard Slot, dernier bastion de l'Eglise catholique au Danemark, sans oublier encore un Frederiksborg, splendide joyau d'Hillerød où furent couronnés tous les monarques du royaume pendant près de deux siècles, il nous fut donné de voir plusieurs châteaux durant notre séjour d'une semaine « au pays de Babette ».

Mais nul ne nous fit plus grande impression que Dragsholm, l'imposante forteresse, de surcroît hantée, qui fut notre gîte d'une nuit et où nous fut servie, de façon somptueuse, une réplique en tout point fidèle du Festin de Babette que n'aurait pas reniée Gabriel Axel, le réalisateur du film qui fut montré à Montréal en décembre 1988, ni même l'auteur de l'anecdote, Karel Blixen, avec laquelle ce voyage, justement, permit de nous familiariser.

C'est avec regret, je dois le dire, qu'il avait fallu nous arracher, par bateau, au pittoresque port de pêche de Hundested, où nous aurions aimé prolonger notre séjour sous les chauds rayons du soleil de septembre qui mettaient des diamants sur la crête des vagues et illuminaient les frêles barques des pêcheurs.

Je m'en souviens comme si c'était hier, car c'est là, dans l'eau profonde qui léchait les poutres en parpaing de la jetée, autour du ferry qui allait nous emporter, que j'avais vu (pour la première fois) une famille de mystérieuses méduses arc-en-ciel confondre leurs couleurs aux nappes d'huile échappées des moteurs. Et j'étais fasciné par la mécanique du muscle diaphane qui faisait s'enfoncer ces formes chétives entre deux eaux.

Il n'est pas rare au Danemark dont les innombrables échantillons enserrent des plans d'eau intérieurs, de devoir prendre le bateau pour passer d'une région à l'autre. Le réseau des ferries est si dense qu'il n'en existe pas d'autre semblable ailleurs dans le monde. Le petit passage d'Hundested (le « Lion de mer ») à Rosvig, sur la rive opposée, est franchi en moins de 25 minutes.

Quatre millions de vélos

Dans l'isthme qui demain nous tendra un autre bras vers le Jylland (que nous atteindrons au bout d'une traversée plus sérieuse d'une heure et 40 minutes), serpente une jolie route posée à plat jusqu'à Horve. De tout le Danemark, la plus haute colline ne fait même pas la hauteur de notre mont Royal, ce qui ne veut pas dire que le pays est absolument plat: il est presque partout ondulé, et ces ondulations combinées avec de nombreuses petites routes sinieuses, font du Danemark, avec ses quatre millions de vélos, le paradis du cyclisme.

Et c'est là, à l'écart de cette mignonne localité de Horve, que se dresse sur ses solides assises de pierre quadrilatérales, le château de Dragsholm, ancienne forteresse du XIIIe siècle, qui s'est mue depuis une dizaine d'années en hôtellerie « trois-étoiles ».

Je me souviendrai longtemps de notre arrivée à Dragsholm, entre chien et loup. Notre car ne pouvant franchir le mur d'enceinte, il nous fallut porter les bagages à bout de bras jusqu'à la réception et de là jusqu'à la chambre à chacun attribuée.

Par combien d'escaliers tournants, de passages étroits, combien de portes et de coupe-feu à ouvrir et à fermer, fallut-il faire passer les valises une à une pour arriver jusqu'à la chambre? Il n'y a point là de personnel attiré au port des bagages, et si l'on a opté pour « une nuit au château », c'est au prix de l'effort accompli par le voyageur du début du siècle.

Le canon tonne

Par contre, si ces spécialistes des bagages n'existent pas, nous avons bien vu, à l'heure où le jour cède le pas à la nuit, trois laquais en livrée se livrer dans la cour intérieure cailloutée à un exercice d'un autre âge et armer d'une longue tige une petite pièce d'artillerie dont le tir a fait retentir d'un énorme boum tout le quadrilatère en veilleuse. C'est un rite qui jette de la poudre aux yeux des pensionnaires de l'hôtel. Selon la coutume, le canon tonne pour annoncer un événement spécial qui va se dérouler au château: ce soir, le festin de Babette sera servi à un groupe de journalistes canadiens.

Les bagages sont enfin rendus; il est temps d'examiner cette chambre. Un regard circulaire nous comble de satisfaction: elle est splendide, toute garnie de meubles anciens, tendue de tapisseries de velours cramoisi; dans un coin, un lit à colonnes occupe une alcôve où il fera bon dormir sous protection de ce renforcement.

Pas une seule des 25 chambres d'hôtes que comporte le château, n'est semblable l'une à l'autre. La mienne porte le nom de l'adjudant. Mais le principe directeur qui a présidé à l'aménagement de Dragsholm, c'est que le château ne doit donner à aucun moment

l'impression d'un hôtel et que cette intention bien arrêtée a été scrupuleusement observée.

Les chambres sont disposées sur deux ailes différentes: celle de l'adjudant ou celle de la chapelle où les immenses fenêtres révèlent les deux mètres d'épaisseur des murs et où les portes donnent sur les donjons où les serfs entêtés étaient gardés aux fers.

En attendant le banquet qui nous sera servi dans le Salon Gris, attendant à la salle des chevaliers où peuvent s'asseoir une centaine de convives et qu'éclairaient exclusivement des chandeliers, parcourons rapidement les différentes salles en enfilade sur cet étage, toutes drapées et décorées différemment et richement meublées. Toutes les salles du château sont abondamment décorées de fleurs tandis que des flammes vacillent dans les chandeliers.

Noce au château

Parfois, vous tomberez sur une noce au château. Dragsholm a sa propre chapelle qui fut construite en 1731 et a conservé ses traits d'origine. Un mariage au château garantit les souvenirs les plus romanesques et il est parfois judicieux de réserver plusieurs années à l'avance.

Après avoir pris l'apéro dans un de ces innombrables petits salons où le moindre meuble ou pendule est objet de curiosité, nous passons dans la salle à manger hermétiquement fermée où la table a été somptueusement dressée pour le festin de Babette.

La nappe de lin est abondamment décorée de jolis bouquets d'oeillets roses, de roses blanches et de chrysanthèmes; les couverts et la coutellerie, d'argent, resplendent sous l'éclairage vacillant des chandeliers.

Puis ce sera le défilé respectueux des plats imaginés par Babette (jouée dans le film par Stéphane Audran) pour faire naître chez ses hôtes habituellement austères la chaleur humaine que procure le partage d'un bon repas: le potage à la tortue, accompagné d'un sherry; les blinis Demidoff au caviar russe, arrosés du champagne Veuve Clicquot Ponsardin brut; la caille en sarcophage avec sauce truffe et salade, servie avec un Clos de Vougeot grand cru 1984. Enfin, les fromages (de cette combinaison de bleu et de brie, au nom de SAGA) et les babas au rhum suivis des fruits frais. Un festin!

Pendant le repas, la conversation tourne, bien évidemment, sur le délicieux film inspiré par une nouvelle de Karen Blixen (qu'elle avait signée de son pseudonyme Isak Dinesen) et sur la réputation qui entoure Dragsholm d'être un château hanté par les nombreux prisonniers, tel ce comte de Bothwell, troisième mari de Marie reine d'Ecosse, mort ici en 1578 et dont la cellule peut être vue derrière l'escalier principal du château.

Visite du fantôme

Soudain, l'une des deux portes du salon gris ou nous étions réunis, entre la poire et le fromage, s'ouvrit avec un grincement sinistre, et un fantôme tout de gris vêtu, de la tête au pied, fit tranquillement le tour de la table, comme s'il était chez lui.

Bien sûr, après cette brève apparition, nous n'avons eu de cesse d'éprouver les phénomènes les plus saugrenus: la lumière qui s'éteint brusquement et se rallume tout aussitôt; le piano dont la musique s'arrête, avant de reprendre plus endiablée; les tableaux qui se balancent dans leur cadre au mur; les tasses qui s'entrechoquent sur les guéridons autour desquels nous prenons le café.

J'avoue qu'avant de regagner mon lit à baldaquin, ce soir-là, j'ai soigneusement barricadé la porte de ma chambre à l'aide de lourds canapés: au Danemark, les châteaux hantés ont si mauvaise réputation. Il est bien venu quel'un cogner à ma porte sur le coup de minuit. Mais j'ai l'impression que ce fantôme m'était bien connu.

Je ne savais rien de Karel Blixen avant ce voyage en terre danoise. Non seulement nous avons profité du festin qu'elle composa pour son roman de Babette, mais le comble fut atteint quand on nous apprit que c'est elle aussi qui avait tissé la trame du film « Out of Africa » dont Meryl Streep défendait l'interprétation avec tant d'autorité...

Aussi, étions-nous ravis de visiter le domaine de Rungstedlund où elle avait vécu, non loin de Copenhague, à mi-chemin sur la route côtière vers Elsenor. Mais il est impossible de visiter le manoir actuellement occupé par les membres de l'Académie danoise de littérature à qui la célèbre habitation fut cédée en 1960, deux ans avant la mort de l'écrivain.

Une tombe fleurie

En revanche, nous avons parcouru les bois à l'arrière de la demeure austère, à la recherche du tombeau qui, selon ses propres vœux, fut aménagé dans ce sanctuaire d'oiseaux. Les membres de l'Académie, pour protéger le caractère privé de leur domaine, ont fait disparaître tous les panonceaux qui fléchaient le parcours sous bois, et ce n'est que par hasard, au bout de trente minutes de recherches, que nous avons repéré la plaque tombale dissimulée à ras de terre, à l'ombre d'un grand hêtre.

Photos Denis Masse, LA PRESSE



Copenhague, ville d'eau, où il y a toujours des bateaux qui font rêver.



Alignements de pierres au cimetière viking de Lindholm Høje.



Ici finit le Danemark, au point de rencontre de la Mer du Nord et de la Baltique.



La magnifique cathédrale de Roskilde, tout de rose vêtue.



Les quais du port de Copenhague, bordés de cafés-terrasses, invitent à la flânerie.

LA FORMULE CLUB



Pour le maximum
en vacances

Incluant:
— 3 repas/jour
— Sports
— Avion
— Hôtel
— Transferts

Prix par pers. occ. d.
Taxes et frais de service en sus.

Cancun - Las Velas
Acapulco - Coco Club Majestic
Rép. Dominicaine -
Luperon Beach Resort

1 semaine
à partir de
879\$
549\$
699\$

Cinquième Saison

30, av. de l'Épée
(angle av. Laurier) Outremont
Permis du Québec

270-1237

Aalborg fait mentir la réputation d'austérité du Danemark



Au pays de Babette

DENIS MASSE

■ La production locale d'aquavit, cette eau-de-vie qui, d'après l'adage danois, « rend l'homme fort et la femme faible », aurait-elle des vertus capables de faire fondre l'austérité proverbiale des villes danoises?

En tout cas, Aalborg, cette ville de province haut située dans le nord du pays, qui s'enorgueillit d'être le foyer de production de cette boisson de feu, donne, par certains côtés, l'image d'une ville très animée où « la joie de vivre » fait partie des moeurs locales.

Il suffit d'arpenter le soir, et même la nuit venue, sa fameuse Jomfru Ane Gade, la rue la plus animée du royaume, remplie d'estaminets, de restaurants où l'on ne termine jamais un repas sans vider de bouteilles, de cafés et boîtes de jazz ou de musique à la mode.

Ses terrasses délimitées par de petites clôtures blanches, toujours très animées, ne sont que le reflet de la vie trépidante dont on peut être le témoin ou l'acteur à l'intérieur de chacun de ses 22 établissements.

Dans l'atmosphère enfumée et fiévreuse de ces bistros qui n'ont rien à envier aux boîtes traditionnelles du Quartier Latin de Paris, le tohu-bohu s'installe ici au rythme des rasades d'aquavit et des deux grandes marques de bière danoise: la Carlsberg et la Tuborg.

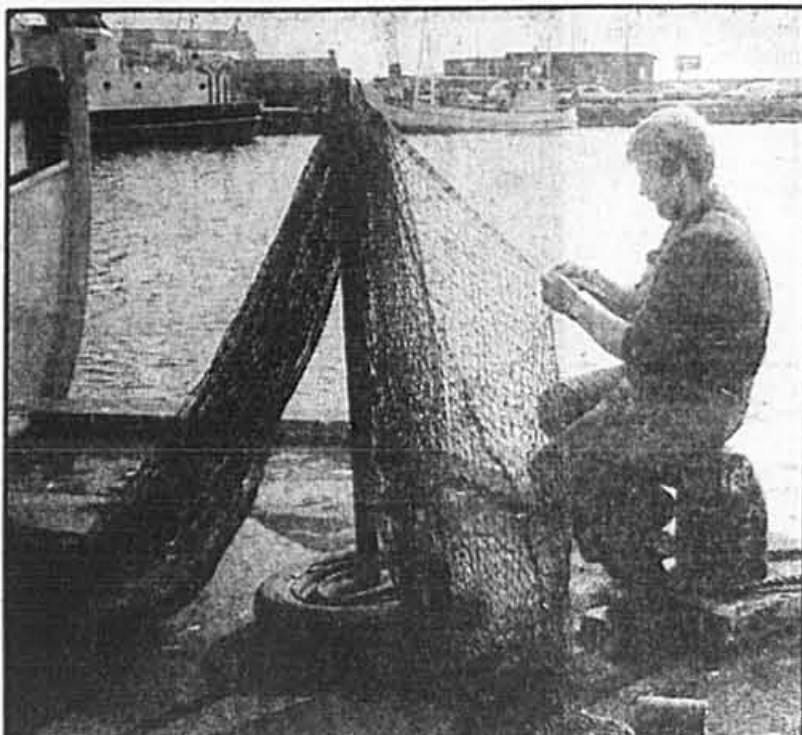
Les folles nuits

Les plats, dont chaque établissement se fait une spécialité, défilent rapidement sur les tables et bientôt nous ne retrouvons dans ces salles d'auberge que des groupes de joyeux buveurs. Ici et là, la musique livre une lutte acharnée au ton des conversations. Ce sont les folles nuits d'Aalborg qui, si elles ne s'éternisent pas sur les lieux mêmes du repas du soir, vont se poursuivre jusqu'à l'aube dans quelques clubs de nuit des rues environnantes.

L'exubérance de la Jomfru Ane



Vue de la fameuse Jomfru Ane Gade toujours très animée.



Un pêcheur répare son filet dans le port de Skagen, à l'extrémité nord du Danemark.

Gade semble donner le ton aux activités urbaines trépidantes qui leur succèdent, toute la journée, sur les grandes artères commerciales et dans les squares de verdure qui parsèment cette ville vouée aux divertissements.

Réseau piéton

En plus d'être le chef-lieu commercial de tout le Jutland, cette ville de 155 000 habitants accueille jour après jour des milliers de touristes norvégiens et suédois qui lui confèrent un air de métropole internationale. Le centre-ville d'Aalborg est doté d'un vaste réseau piéton qui a donné naissance à plus de 300 bars, cafés et restaurants, des centaines de boutiques de toutes sortes mais aussi d'aires de repos meublées de bancs publics et de baquets à fleurs.

C'est une ville de congrès et de séminaires qui a vu naître dernièrement jusqu'à 3000 chambres d'hôtel, la seconde au Danemark après Copenhague. D'ailleurs, Aalborg s'est vu attribuer le titre de « Petit Paris du Nord ». Elle propose, d'ailleurs, à ses visiteurs une ample sélection d'activités



Cette rue ancienne d'Aalborg était renommée pour ses maisons closes. On peut voir encore à une fenêtre les miroirs à double face qui permettaient à la belle de céans de déjouer la visite éventuelle de la police.

culturelles. Les artistes les plus réputés, en tournées mondiales, ne manquent jamais d'inclure une halte à Aalborg.

Cette ville comporte un musée d'art moderne (le Nordjyllands), un musée d'histoire, un magnifique hôtel de ville de style baroque, la maison Jens Bang, imposant château privé de style Renaissance dont la présence massive sur l'Ostera, en plein centre-ville, est toujours un sujet d'étonnement. Puis il y a encore le château Aalborgshus, dans le port, qui sert à l'administration du comté mais que l'on peut visiter; plusieurs belles églises (Saint-Esprit, Notre-Dame, Sainte-Marie et Margrethe); un marché en plein air, le mercredi

et le samedi; un parc d'attractions, réplique du Tivoli de Copenhague, de nombreux squares, un stade sportif de 20 000 places, un zoo et la fameuse tour d'Aalborg qui s'élève à 105 mètres au-dessus du niveau de la mer et qui permet une vue splendide sur la ville et le fjord.

En bordure de la ville, on trouve un authentique cimetière viking que des archéologues ont découvert sous plusieurs mètres de terre en faisant des fouilles après la Deuxième Guerre mondiale.

Aalborg, ville de province au nord du Danemark, a donc un cachet bien particulier.

LE CLUB D-7

DÉPART DERNIÈRE MINUTE

MÉTRO SHERBROOKE 3607, SAINT-DENIS

VOYAGES À PRIX SUPER RÉDUIT

LE SUPER D-7 Bonne décennie

VOL SEULEMENT

Floride 127\$	Mexique 187\$	Costa Rica 227\$
---------------	---------------	------------------

Avion + hôtel (Base 2)

	1 sem.	2 sem.
Cancun	297\$	457\$
Costa Rica	397\$	627\$

Vérifiez nos autres spéciaux.

Info.: 843-6441 Réserv.: 843-4413 Sans frais: 1-800-363-6724

Manoir VICTORIA

Au Cœur du Vieux-Québec

Un Présent digne du Passé

FORFAIT FIN DE SEMAINE

2 NUITS / 3 JOURS VALABLE, DU 15 NOV 1989 AU 26 DÉC 1989

COMPRENANT: Chambre, petit-déjeuner, 72\$ par personne occupation double. Taxe et service inclus. 14 ans gratuits, petit-déjeuner 1/2 tarif

FORFAIT SKI ALPIN — MONT ST-ANNE

2 NUITS/3 JOURS VALABLE DU 15 NOV. 1989 AU 30 AVRIL 1990

COMPRENANT: Chambre, petit-déjeuner, 154\$ par personne occupation double. Taxe et service inclus. Sans ski 96\$ par personne occupation double

Facultatif: Transport Hôtel Mont St-Anne.

Réservations:

1-800-463-6283 ou le (418) 692-1030

44, Côte du Palais, Québec, Qc G1R 4H8

EXCLUSIVITÉS DUPUIS

groupe exclusif accompagné par YVON DUPUIS

5 pays d'Afrique de l'Ouest ancienne Afrique française

- LA CÔTE D'IVOIRE
- LE TOGO ET LE NIGER
- LE MALI ET LE SÉNÉGAL

DES PAYS, DES PEUPLES FORMIDABLES

3 SEMAINES DE DÉPART DÉPART: 20 JANV. 1990

Demandez la brochure très détaillée

FLORIDE: AUTOCAR DELUXE

un groupe accompagné départ le 11 février 90

★ DEMANDEZ LES DÉTAILS

Séjours aux plages de ST. PETERSBURG, POMPAHO, ET JACKSONVILLE BEACH

VOICI QUELQUES GROUPES POUR 1990:

EN FÉVRIER: SÉJOURS SUR LA CÔTE D'AZUR (Nice)

SÉJOURS À HAWAÏ (Waikiki Beach) au Hyatt Regency

BELLE CROISIÈRE EN AMAZONIE durée de 16 jours

SÉJOURS À VERACRUZ (Mexique) nouvelle destination

EN MARS: GRAND TOUR PORTUGAL, ESPAGNE ET MAROC

GRAND TOUR D'ARGENTINE, INCLUANT LA TERRE DE FEU

GRAND TOUR DU BRÉSIL ET DE L'AMAZONIE (unique!)

SPECIAL: GRAND TOUR DE L'AMÉRIQUE DU SUD

EN AVRIL: GRAND TOUR DU PACIFIQUE SUD, INCLUANT:

LA NOUVELLE-ZÉLANDE, L'AUTRALIE ET TAHITI.

GRAND TOUR DE L'ORIENT: JAPON, HONGKONG, MACAU, CHINE (prov Canton) THAÏLANDE, BALI ET SINGAPOUR

GRAND TOUR DE L'INDE, DU NÉPAL ET DU CACHEMIRE

GRAND TOUR DES ÎLES: Corse, Malte, Sardaigne, Sicile

EN MAI: GRAND TOUR DE L'ITALIE - TOUR DE FRANCE

GRAND TOUR DES ÎLES BRITANNIQUES ET DE L'IRLANDE

GRAND TOUR DE LA TURQUIE: un voyage formidable!

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS

Ca ne coûte pas plus cher de consulter des experts. Ca peut éviter de sérieux problèmes.

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉSIRÉE

VOYAGES YVON DUPUIS INC.

TÉL: (514) 523-2143

TÉL: (418) 624-2656

FAX: (514) 521-9433

Permis du Québec

MÉTRO

UN SEUL NUMÉRO DIRECTOUR

731-1700

HÔTELS	1 sem.	2 sem.
ACAPULCO: Départ du 6 au 27 janvier Doral Playa	299\$	429\$
CANCUN: Départ du 5 au 26 janvier Hotel Margarita	299\$	399\$
MAZATLAN: Départ du 5 au 26 janvier Don Pelayo (std)	299\$	399\$
IXTAPA: Départ du 5 au 26 janvier Irma	379\$	569\$
SANTO DOMINGO: Départ du 5 au 26 janvier Punta Garza (std)	299\$	399\$
PUERTO PLATA: Départ du 5 au 27 janvier Palm Resort (std)	349\$	449\$
MARGARITA: Départ du 5 au 26 janvier Flamingo (fab)	299\$	399\$
COSTA RICA: Départ du 7 au 28 janvier Club Playa Flamingo	429\$	569\$
PUERTO VALLARTA: Départ du 5 au 27 janvier Gaviota	329\$	399\$
MARTINIQUE: Départ du 5 au 26 janvier Vol seulement (Minerve France) (autres spéciaux disponibles)	329\$	329\$

Prix en occupation double. Taxes et services en plus. Autres destinations/hôtels disponibles

ESPACE LIMITE Permis du Québec

DIRECT C'EST MOINS CHER

Club Med expert

GRATUIT service de voiture Murray Hill de votre domicile à l'aéroport (aller-retour)

Cinquième Saison

Peims du Québec

30, de l'Épée, Outremont **270-1237**

À LIRE PROCHAINEMENT

dans le cahier Vacances / Voyage de La Presse

Vous saurez tout sur les fascinantes destinations suivantes:

- 6 janv. — Le Mexique
- 13 janv. — La Floride
- 20 janv. — Les Antilles
- 27 janv. — Le Costa Rica

ANNONCEURS DE VOYAGE

pour réserver appelez-nous au:

(514) 285-7265

Je pense donc je lis

La Presse

Guide pratique du Danemark



La Carte Copenhague

■ L'une des façons les plus avantageuses de visiter Copenhague et la région environnante, est de se procurer la Carte Copenhague, connue sous le nom anglais de *Copenhagen Card*. Produite par l'Association touristique de Copenhague, cette carte est émise en trois versions différentes: pour une journée, au prix de 90 couronnes danoises (environ 16\$), pour deux jours à 140 kr (environ 25\$) ou pour trois jours à 180 kr (environ 32\$). Les enfants de 5 à 11 ans paient la moitié des sommes mentionnées ci-dessus.

Cette carte permet l'usage gratuit et illimité de tous les transports en commun (autobus et train) dans toute la zone urbaine de Copenhague et le nord-est du Seeland. Elle donne accès gratuitement à 48 musées et autres centres d'attractions et d'excursions où des droits d'entrée sont normalement exigés. Elle accorde un rabais de 25 à 50 p. cent de la traversée vers la Suède.

Un livret de 96 pages décrit toutes les stations où la Carte Copenhague peut être employée.

On peut se procurer cette carte dans les hôtels et chez les agences de voyage, ainsi qu'au Centre d'information touristique de Copenhague, Place de l'Hôtel de ville, et dans les principales gares ferroviaires.

Coup d'oeil

■ Le Danemark se compose de plus de 500 îles, dont 60 sont habitées. Le pays étant entièrement entouré d'eau, il n'existe pas un endroit qui se trouve à plus de 50 km de la mer. L'usage des ferries est donc très fréquent si l'on veut passer d'une région à l'autre. D'autre part, on n'y trouve ni montagnes, ni fleuve, mais des paysages variés de collines, de forêts, de lacs et petits cours d'eau. Le point le plus élevé est de 173 mètres seulement au-dessus du niveau de la mer.

Avec ses cinq millions d'habitants, le Danemark a une assez forte densité de population de 117 habitants par kilomètre carré. Les quatre-cinquièmes vivent dans les villes et agglomérations; environ un quart vit dans la capitale: Copenhague.

Langue

■ Les touristes qui ne savent pas le danois peuvent facilement se faire comprendre en anglais et en allemand. Le français est moins répandu, mais on le parle dans beaucoup de grands hôtels et de restaurants.

Devises

■ La devise monétaire du Danemark est la couronne (*kroner*) qui est elle-même divisée en 100 ore. Les pièces suivantes sont en circulation: 25 ore (une pièce trouée en son milieu), 50 ore, 1 kr, 5 kr et 10 kr. Le reste est en billets de banque, en coupures de 20 kr, 50 kr, 100 kr, 500 kr et 1000 kr.

Le change actuel est de 5,36 kr pour un dollar (canadien).

La carte de crédit Visa est utilisée au Danemark. Les magasins et les stations de service qui affichent Eurocard acceptent aussi la carte Visa.

Pourboires

■ Le pourboire est compris dans les notes d'hôtel et de restaurant, ainsi que dans les compteurs des taxis. Exceptionnellement et pour récompenser des attentions particulières, on peut donner un pourboire. Dans les toilettes, un ou deux kr. pour l'utilisation du lavabo. Ne pas donner de pourboire chez le coiffeur, au théâtre ou au cinéma.

Remboursement de la TVA

■ Au Danemark, tous les produits sont assujettis à la TVA, qui représente 18,03 p. cent du prix de vente. La TVA peut être remboursée aux touristes aux termes de deux systèmes différents.

Pour une marchandise expédiée directement à votre adresse personnelle à l'étranger, la TVA sera remboursée dès que le magasin aura reçu le formulaire d'exportation dûment visé par la douane. Le magasin vous fera ensuite parvenir le montant correspondant à la TVA. Le magasin se chargera naturellement de l'expédition de vos achats contre le règlement des frais d'envoi.

Les achats des touristes canadiens doivent atteindre un total de 600 kr (environ 110\$) et la facture doit être visée par la Douane à leur sortie du Danemark. La TVA leur sera remboursée comptant s'ils s'adressent à la Danske Bank, à l'aéroport de Copenhague, ou au bureau des paiements Danish Tax-Free Shopping qui effectue également ces remboursements par chèque ou par carte de crédit.

Information

■ Toute information sur un voyage au Danemark peut être obtenue en s'adressant à l'Office du Tourisme du Danemark, Boite postale 115, succursale N, Toronto, Ontario, M8V 3S4. Tél.: (416) 823-9620.



Des pierres disposées en forme de bateau entourent l'emplacement des tombes d'un ancien cimetière viking, sur la colline de Lindholm Høje.

PHOTO DENIS MASSE, La Presse

Devant Aalborg, une colline révèle un cimetière viking



DENIS MASSE

■ Ce sont les troupes d'occupation allemandes au Danemark qui, en creusant des tranchées dans une petite colline au bord du fjord Lim, durant la Deuxième Guerre mondiale, ont mis à jour les vestiges d'un vaste cimetière viking. Les archéologues danois ont pris la relève en 1949. Partout sur ce tumulus de Lindholm, recouvert il y a plusieurs siècles par des alluvions de sable mouvant, on a déterré des objets, fibules, vases, voire un couteau, qui en principe devaient accompagner les morts dans l'au-delà. Il fallut se rendre à l'évidence: la colline en face d'Aalborg cachait un ancien cimetière viking.

La ville même d'Aalborg a été érigée sur l'emplacement d'une colonie viking, à l'endroit où le fjord Lim est le plus étroit. Le commerce fit de cet établissement l'une des villes les plus florissantes du Danemark.

On a découvert sur l'emplacement du cimetière, le plus vaste du pays, pas moins de 682 tombes. Chez les Vikings, les

morts étaient incinérés avec leurs effets personnels et des présents offerts pour leur vie ultérieure. Leurs cendres étaient ensuite déposées dans une tombe normalement entourée de pierres levées comme autant de stèles funéraires.

Au début, ces monuments funéraires épousaient une forme triangulaire. Plus tard, apparurent des formes rondes et ovales. Enfin, de l'an 800 à l'an 1000 de notre ère, les pierres furent disposées en forme de vaisseau, la poupe et la proue toujours clairement indiquées par deux pierres plus grosses. L'un des plus grands monuments en forme de bateau, mesure 23 mètres; on pense que c'était la sépulture d'un chef.

Vestiges d'un village

Les travaux d'excavation ont duré six ans et ont été dirigés par une équipe du Musée national danois. Au nord du cimetière, ont été découverts également les vestiges d'un village s'étendant sur plusieurs arpents. De nombreuses rues pavées de bois furent découvertes ainsi que des puits. Les trous dans lesquels étaient plantées les poutres des maisons révèlent les dimensions importantes de ces habitations.

On a même découvert un champ qui venait d'être labouré: les sillons sont restés intacts. On pense qu'une tempête de sable dut s'élever aussitôt après les labours et que le champ fut

enseveli à tout jamais. Les Vikings eurent toujours à lutter contre les alluvions de sable à cet endroit. Aussi, graduellement, le site fut-il recouvert d'épaisses couches de sable et dut être abandonné vers la fin du XI^e siècle.

Site touristique

Aujourd'hui, les touristes sont emmenés en car sur cette colline qui domine une partie de la ville d'Aalborg. On parcourt à pied cette colline d'herbe rase, toute hérissée de pierres levées qui font penser aux fameux alignements de Carnac, en France. Tout près de ce funéraire, on peut visiter un musée où ont été rassemblés et catalogués les différents artefacts trouvés sous terre.

Le site est clôturé mais ce n'est pas pour en exclure des droits d'entrée. Au contraire, la visite des lieux est gratuite. La clôture sert à contenir un troupeau de moutons noirs à qui est confiée l'entretien de la pelouse, à belles dents.

A une extrémité du champ s'élève un petit kiosque où l'on vend aux visiteurs des cartes postales et des brochures explicatives illustrées, rédigées en danois, en anglais, en allemand et en français.

La date la plus ancienne du cimetière et du village est indiquée par la découverte, dans les restes de la plus grande maison, de monnaie frappée à l'effigie de l'empereur Conrad II entre 1036 et 1039.

TOUTES LES AGENCES
SERONT OUVERTES LE
02 JANVIER 90 DE 09H
À 18H SAUF POUR MTL
CENTRE OUEST.



DERNIERE MINUTE

	1 sem	2 sem
* PUERTO LA CRUZ (Dép. 04 Jan.)		
VILLA MORRO	279	299
HOSTERIA EL MORRO	369	459
DORAL BEACH	479	659
* MARGARITA (Dép. 05 Jan.)		
HOSTERIA EL AGUA	N/D	399
CARIBBEAN COUNTRY****	N/D	459
BELLAVISTA****	N/D	679
CONCORDE****	N/D	769
* SOSUA (Dép. 05 Jan.)		
CIMOTEL CAROLINA (4 pers.)	N/D	279
CONDO DOMINICANO (App. 1 chambre)	N/D	399
COLINA SOL Y MAR	N/D	469
CASA MARINA****	N/D	899
(2 repas par jour)		
CLUB COFRESI****	N/D	959
(Club tout compris)		
* PLAYA DEL ESTE, Cuba (Dép. 07 Jan.)		
ANCLA (Partager)	N/D	259
BRISAS (Partager)	N/D	319

Taxes et services toutes destinations 1 sem: 139.00, 2 sem: 159.00
Sauf République Dominicaine 1 sem: 149.00, 2 sem: 179.00

MTL CENTRE OUEST	MTL CENTRE EST	LAVAL
367-1511 JONQUIERE	987-1103 CHICOUTIMI	682-5453
695-2840/1-800-463-7905	699-2840	
SHERBROOKE	ST-SAUVEUR-DES-MONTS	HULL
823-0023	1-227-8262/434-1020	771-5331

Voyages Mirasol C'est sensassoleil Prix imbattables du 28 déc. au 28 janv. AVION + HOTEL + TRANSFERTS

	1 sem.	2 sem.	Vol seul.
Margarita	390\$	498\$	299\$
Puerto La Cruz	348\$	458\$	338\$
Puerto Plata	348\$	458\$	292\$
Fort Lauderdale	—	—	149\$
Sosua (Woody's)	488\$	599\$	299\$
Cancun (Aristos)	428\$	559\$	299\$
Cancun (Puerto Morelos)	499\$	599\$	299\$

2 repas, plage naturiste

Prix incroyables de février à avril

	1 sem.	2 sem.	Vol seul.
Sosua	498\$	698\$	339\$
Puerto Plata	399\$	499\$	339\$
Acapulco (Romano Palace)	498\$	638\$	358\$
Acapulco (Los Arcos)	438\$	538\$	358\$
Margarita	498\$	598\$	358\$
Puerto La Cruz	398\$	588\$	398\$
Cancun (Aristos)	598\$	798\$	328\$
Cancun (Puerto Morelos)	499\$	599\$	328\$

2 repas, plage naturiste

Prix avec hôtel, base double — Taxe et service en sus

Spécial de groupe — Permis du Québec

Reservez dès maintenant

Rés.: 385-4774

Club Aventure
voyages
1221, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec)
H2L 3Y8
Tél.: (514) 286-9290

Détenteur d'un permis du Québec

Il fait moins 30° dehors.

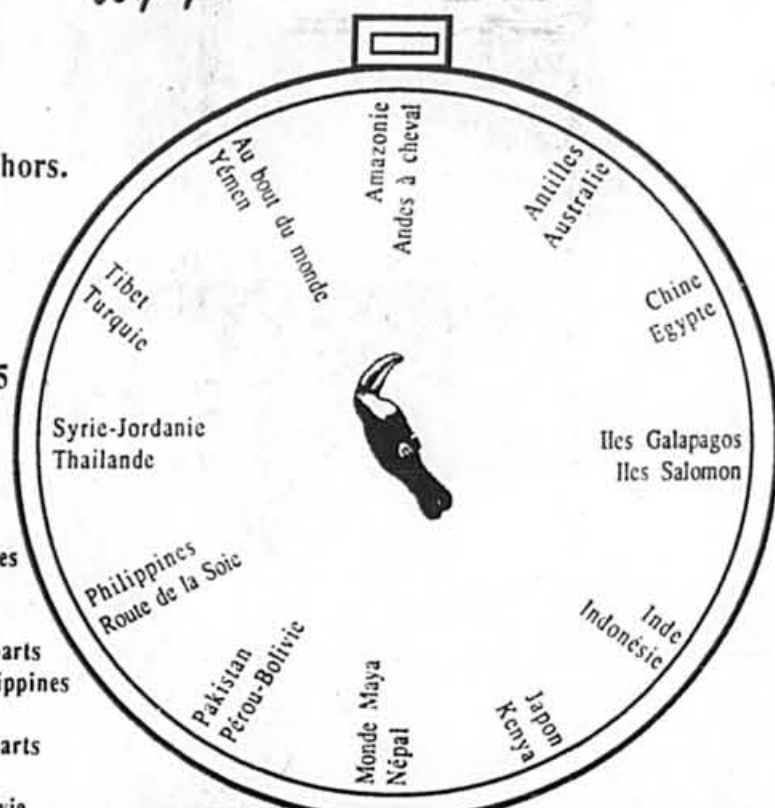
Le premier janvier,
Il sera moins 10.

Et il est déjà moins 5
sur plusieurs de
nos circuits...

Hâtez-vous pendant qu'il
reste du temps et des places
sur les départs suivants:

En janvier: 4 places / départs
le 13 - Monde Maya, Philippines
le 21 - Iles Galapagos
En février: 4 places / départs
le 03 - Egypte, Thaïlande
le 17 - Kenya, Pérou-Bolivie
En mars et en avril quelques places pour les Philippines, le Népal, la Chine ou le Japon...

P/S A tous les voyageurs et voyageuses de l'été dernier qui avaient une caméra-vidéo sur leur circuit; si la poste du père Noël ne vous a pas laissé votre cassette-souvenir contactez-nous au (514) 286-9290. Nous verrons à ce que les Rois Mages vous combient...



voyages

SUPER SPECIAUX	1 au 21 janv.	Vol seul
ACAPULCO	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.
Doral Playa	299	379
Romano Palace	369	499
Tom Dolphin	469	659
Cando Capri	459	649
Torre Gemelas	489	699
CANCUN		
Villa Sina (suite)	419	609
Verano Beat (suite)	419	599
Dos Playas	449	659
Cancun Palace****	659	1019
Melia Turquesa Plage	539	849
Ramada Renaissance	489	769
PUERTO VALLARTA (SAMEDI)		
Suites Del Sol	469	589
Maibu	489	629
Melia Vallarta****	689	979
Los Tules****	519	699
PUERTO PLATA		
Colina Sol Y Mar	369	519
North Shore	369	479
Dan Andres Condo	349	439
SANTO DOMINGO		
Playa Real (plage)	429	609
MARGARITA (VENDRE DI)		
Châlet Flamingo (plage) 4 pers.	299	319
Imperial	109	259
La Reserve Condo	179	179
Concorde (plage deluxe)	529	829
PUERTO LA CRUZ (JEUDI)		
Villa Morro (privé)	359	439
Hosteria El Morro	379	479
Puerto Pinto (4 pers.)	289	309
MIAMI FORT LAUDERDALE		
Blue Martin	249	349
Ocean Side Inn	189	649
Hollywood Beach	469	809
Golden Nugget	289	429
Driftwood	319	489
Beachfront Or. Beach	299	489
MONTREAL		
848-9355		
SHERBROOKE		
822-1548		
LAVAL		
967-0772		
GATINEAU		
663-8457		
LONGUEUIL		
679-9086		
BUCKINGHAM		
988-8714		
QUEBEC		
872-2773		

Nombre limité de places — Taxes et services en sus — Permis du Québec — Cartes de crédit 3%

COUPEZ L'HIVER EN DEUX

Pas de demi-mesures avec TOURBEC!			
Redécouvrez le Sud avec un choix d'hôtels pour tous les budgets-vacances.			
L'hiver est un molndre mal.			
PRIX PAR PERS., BASE DOUBLE À PARTIR DE	1 SEM.	2 SEM.	1 SEM.
SOSUA	Hôtel Sosua 359\$	499\$	Bahia Beach 259 339
	Vol seulement 269	Auberge du Roi 369 489	
SANTO DOMINGO	Vol seulement 269	Punta Garza 299 399	
CANCUN	Costa del Mar 399 499	Las Perlas 389 589	
	Plaza Caribe 389 549	Vol seulement 269	
ACAPULCO	Los Arcos 359 439	Ukai Kim 399 529	
	Romano Palace 479\$ 579	Vol seulement 279	
COSTA RICA	Vol seulement 369	Embassador 459 599	
MARGARITA	Bellavista 439 689	Real Flamingo 329 449	
VENEZUELA	Club Lecheria 309 409	Hosteria El Morro 359 469	
FLORIDE	Miami-Concorde 289 409	FLL-Horizon 329 459	

Taxes et frais de service hôteliers en sus de 137 à 187\$. Nombre de places limité, pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

Metro Berri 288-4455 Metro Peel 499-9930 Metro McGill 842-1400 Metro CDM 342-2961 Rosemont 593-1010 Laval 662-7555 St-Lambert 466-4777 Sherbrooke (819) 563-4474 Ligne téléphonique sans frais: 1-800-361-3709

Vente de sièges de janvier pour
VANCOUVER

Vol aller et retour
299\$
plus taxes

2 vols
hebdomadaires
soit le lundi et
le jeudi

NOMBRE LIMITÉ
DE PLACES.

Vol aller simple
249\$
plus taxes

Nous acceptons
également les
réservations
d'origine de
Vancouver.

Consultez votre agent de voyages.

Les Ailes de l'Ouest

TURKS & CAICOS

La destination par excellence
Départs tous les samedis

Cette offre est
valable pour les
réservations
faites au plus
tard le 10 janvier
1990.

20% de
réduction

Nombre
limité
de places

Consultez votre agent de voyages.

Turks & Caicos Tours

MONTRÉAL

HAWAII

EN VOL DIRECT

2 semaines
Départs bimensuels
les lundis
incluant
avion, hôtel et
transferts.

** Faites votre réservation 90 jours avant le départ et économisez 300\$ par couple.

A partir de

999\$
plus taxes

Nombre limité
de places.

Le Paradis

Consultez les brochures disponibles
chez votre agent de voyages.

Hawaii Tours

SKI
UTAH
W
Le paradis de la poudreuse dans les Rocheuses Américaines.

ALTA / SNOWBIRD

Que diriez-vous d'aller skier là où prévalent les meilleures conditions de ski au monde?
De dévaler les pentes de montagnes qui reçoivent annuellement 550 pouces de précipitations cristallines?

Départs individuel à tous les jours
Départs de groupe à tous les samedis

à partir de: **879\$**
en occupation double

VOYAGES
Bernard Gendron inc.

1405, Mt. Lanolis, Valleyfield
Tél.: (514) 373-3747. Ligne directe de Mt. 497-7010

COUPLES
Jamaica

**SUMMUM DU
ROMANTISME**

HEDONISM II
Jamaica

LIBERTÉ TOTALE

Boscobel Beach

POUR LA FAMILLE
Les enfants de 2 à 14 ans
ne paient que le vol.

JAMAICA
JAMAICA

**VOL
GRATUIT
POUR LA 2^e
PERSONNE**

GRATUIT service de voiture Murray Hill de votre domicile à l'aéroport (aller-retour)

Cinquième Saison



30 de l'Epee, angle
Laurier, Outremont
270-1237

VOYAGES BEL-AIR INC.

Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited



SPÉCIAUX DE JANVIER

Oui... mais à la façon Bel-Air!



Établi depuis plus de 50 ans au Québec et au Canada, Voyages Bel-Air
a toujours su faire voyager ses clients avec qualité et service.

L'année 1990 ne fera pas exception à la règle.

**NOS AGENTS SONT DES VENDEURS... OUI, MAIS
AVANT TOUT ILS SONT DES CONSEILLERS**

**POUR BIEN PRÉPARER VOTRE ÉVASION
EN 1990, SUIVEZ LA QUALITÉ BEL-AIR
AU FIL DES MOIS... «ON S'Y CONNAÎT».**

Votre conseiller Bel-Air, un atout pour vous...

**BONNE
ANNÉE
1990**

PLACE VILLE-MARIE 871-8330	WESTMOUNT 931-3843	POINTE-CLAIRE 697-5272	QUÉBEC 692-2221
STANLEY 287-1087	BEACONSFIELD 697-8116	COWANSVILLE 263-9990	STE-MARIE-DE-BEAUCE 387-3833

Permis du Québec

Plongez vite sur ces bons tarifs.

TAMPA	(du 16 janvier au 20 février)	209\$
* ORLANDO	(du 11 janvier au 15 février)	209\$
* FORT LAUDERDALE	(du 16 janvier au 20 février)	229\$
* MIAMI	(du 12 janvier au 22 février)	229\$
* WEST PALM BEACH	(du 13 janvier au 17 février)	269\$
* GUADELOUPE	(du 13 janvier au 17 février)	299\$
ELEUTHERA, Bahamas	(du 13 au 28 janvier)	359\$
HAÏTI	(du 9 janvier au 20 février)	399\$

393-3333

BON BILLET BONNES VACANCES

Air Canada

Notes de voyage

Un chat parmi les «gens du voyage»



DENIS MASSE

Au cœur de Copenhague, rue Axelstorv, non loin des jardins Tivoli et de la place de l'Hôtel de ville, s'élève le plus ancien cirque permanent d'Europe, le cirque Benneweiss, fondé il y a 102 ans. On y donne tous les soirs des représentations dans la plus pure tradition du cirque, des gens du voyage, sur une seule piste centrale recouverte de sciure de bois.

Le parc des Cerfs

À vingt minutes du centre-ville de Copenhague, par train, s'étend à Klampenborg, le magnifique Parc des Cerfs (Deer Park ou Dyrehave, en danois). Ancien pavillon de chasse de la cour, l'Eremitage domine le vaste parc où errent librement quelque 1600 cerfs.

On peut voir les troupeaux à l'orée des bois ou encore en bordure du chemin. Toute circulation automobile est prohibée dans ce parc où l'on se promène surtout à pied mais que l'on peut aussi parcourir dans des calèches. Les bêtes ne semblent pas du tout effarouchées par les promeneurs qui, du reste, les entourent de mille attentions.

Le parc est envahi tous les dimanches par les familles, les enfants, les joggers, les écoles d'équitation et tous ceux qui aiment les sports de plein-air. On y trouve plusieurs guinguettes qui invitent au repos dans le calme environnant.

Tous les ans, l'éclosion des premières feuilles des hêtres dans le parc des Cerfs, est signalée par les médias comme un signe avant-coureur de l'été.

Dès l'entrée, se perçoit une forte odeur d'écurie, ce qui est un peu désagréable mais fait partie de la tradition du cirque, peuplé de chevaux et autres bêtes. Quand j'y suis allé, en septembre, une troupe de Mongolie, le cirque d'Oulan-Bator, tenait l'affiche depuis plus d'un mois.

Nous avons eu un spectacle de grande qualité, fondé sur les plus haletants numéros de trapèze, sur des clowns désopilants, mais aussi sur une ménagerie exceptionnelle. Les chevaux étaient superbes et donnaient un très excitant numéro de dressage et de course à fond de train autour de la piste. Numéros rares dans les cirques habituels, les chameaux et les yacks dominaient le reste du spectacle et transposaient admirablement les traditions de la steppe mongole.

Mais ce qui m'a le plus emballé — et il faut vraiment le

voir pour le croire — a été le numéro donné par un chat docile. À lui seul, ce chat dressé comme un chien savant, a soulevé l'enthousiasme des spectateurs. Naturellement — un chat étant un chat — on ne l'a pas gardé en scène très longtemps mais je ne pense pas qu'un seul autre cirque au monde puisse se vanter de présenter un chat sur la piste. N'importe quel chat normal se serait enfui dans les estrades, mais celui-ci est resté docilement en scène, a marché en slalom entre les jambes de son maître, a fait la culbute, a obéi à tous les commandements. De quoi ébahir l'assistance.

Adjacent au cirque, s'étend un vaste édifice voué au film. Ce vaste complexe renferme pas moins de 18 salles de cinéma. Dans une autre partie du même immeuble, brillent les néons de la fameuse discothèque Daddy's.



La façade du cirque Benneweiss, à Copenhague.

I LOVE IT

Le parc Tivoli, qui est l'attraction numéro un au Danemark (devant Legoland, au deuxième rang), est fermé pour la saison d'hiver, de la même manière que l'est La Ronde à Montréal. Cet attrayant parc d'amusement, au cœur même de Copenhague, fondé il y a près de 150 ans par Georg Carstensen, retrouve tous les ans ses

fidèles habitués, vers le 1er mai. Il avait ouvert ses portes le 26 avril la saison dernière.

Fait amusant, le nom du parc Tivoli, épilé à l'envers, se lit I LOVE IT. Cette curiosité de l'orthographe est exploitée, on s'en doute bien, par les administrateurs du parc qui en font

leur slogan auprès des touristes d'expression anglaise. En saison, Tivoli est ouvert tous les jours, de 10h à 24 heures.

Générosité des brasseries

Les deux grandes brasseries danoises, Tuborg et Carlsberg, situées à Copenhague, accueillent les visiteurs du lundi au vendredi. Deux visites par jour sont organisées chez Carlsberg (autobus 6 et 10); trois, chez Tuborg (autobus 1).

L'usine de la Tuborg qui produit deux millions de bouteilles par an, est flanquée d'une bouteille géante, haute d'environ deux étages, réplique exacte de la bouteille verte bien connue, qui attire l'attention à la sortie nord-est de la capitale, en direction de la plage Bellevue.

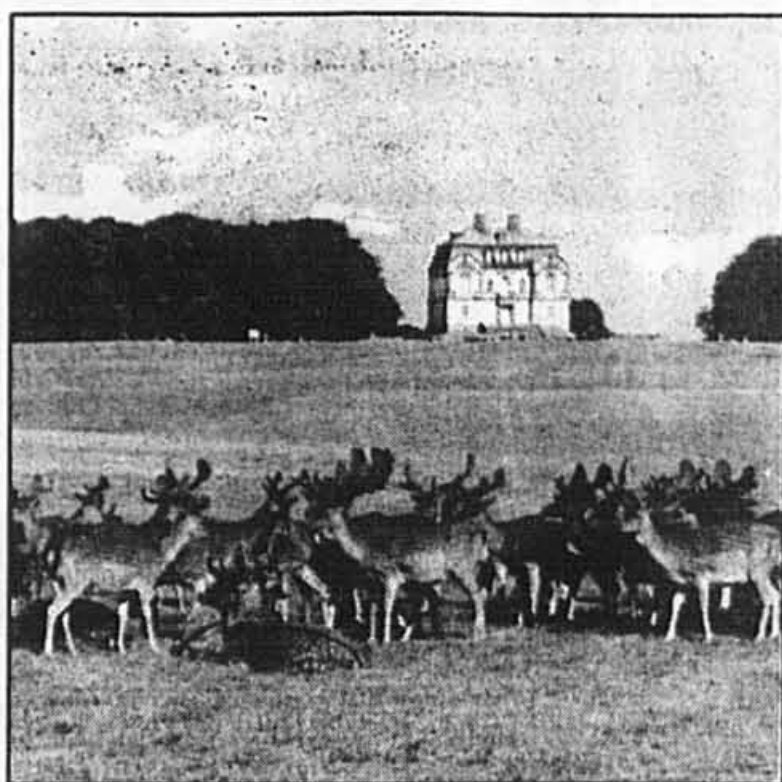
Plus de 50 p. cent des profits réalisés par les deux brasseries sont versés à des fondations en faveur des arts et des sciences ou sont transformés en bourses d'études.

Mécénat au restaurant

L'un des plus populaires restaurants de la capitale, Copenhagen Corner, sur la place de l'Hôtel de ville, expose périodiquement une toile d'un peintre danois connu.

Cette peinture est reproduite en page couverture du menu que l'on peut emporter en guise de souvenir.

La toile elle-même est mise en vente au plus offrant.



L'Eremitage, ancien pavillon de chasse du roi, domine le parc des Cerfs où errent quelque 1600 bêtes apprivoisées.

DU SERVICE, DES BAS PRIX, C'EST POPUL'AIR!

Toutes nos destinations sont offertes par gros porteur

LIQUIDATION DE JANVIER

	1 sem.	2 sem.		
ACAPULCO	299\$	359\$	HÔTEL SOLIS	
CANCUN	299\$	399\$	HÔTEL MARGARITA	
FORT LAUDERDALE	249\$	359\$	HÔTEL HORIZON	
PUERTO LA CRUZ	299\$	349\$	PUERTO MORRO	
MARGARITA	349\$	399\$	VILLA GUARUCCO	
PUERTO PLATA	279\$	359\$	PALM RESORT	

AVION-ALLER-RETOUR (JANVIER)

FORT LAUDERDALE	419\$	COSTA RICA	379\$
ACAPULCO	299\$	PUERTO LA CRUZ	349\$
CANCUN	299\$	MARGARITA	349\$
		PUERTO PLATA	279\$

TAXES EN SUS

Tarifs applicables pour toutes les réservations confirmées entre le 23 et le 30 décembre.

Reservation à l'avance 844-9500

Spéciaux de dernière minute 844-2700

450, rue Sherbrooke Est Montréal (angle rue Berri)

Permis du Québec

Popul'Air CLUB DE VOYAGES

MILLE ET UN

AUCUN FRAIS D'ADHÉSION

1 SEMAINE 2 SEMAINES

	Départs 30 et 31 décembre • 07 janvier	
ACAPULCO		
VOL SEULEMENT	N/D	259\$
AVION ET HÔTEL	N/D	499\$

	Départs 01 et 15 janvier	
RECIFE (Brésil)		
VOL SEULEMENT	N/D	499\$
AVION ET HÔTEL PETITS DÉJEUNERS INCLUS	N/D	599\$

	Départs • 05, 12 janvier	
MAZATLAN		
VOL SEULEMENT	229\$	229\$
AVION ET HÔTEL	399\$	499\$

	Départs • 05, 12 janvier	
CANCUN		
VOL SEULEMENT	259\$	259\$
AVION ET HÔTEL	399\$	479\$

	Départ 30 décembre	
BAHAMAS		
VOL SEULEMENT	N/D	229\$
AVION ET HÔTEL	N/D	599\$

UN COUP DE FIL ET C'EST PARTI!

871-1001

TAXES ET FRAIS DE SERVICE EN SUS. LES PRIX INDICQUÉS SONT VALABLES POUR UNE PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE - DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

VOYAGES - DÉCOUVERTES

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS

2 semaines - tout inclus

GOSTA RICA 1840\$

Départ: le 11 février

GALAPAGOS 2950\$

Départ: le 24 mars

TARIFS AÉRIENS/A partir de

PARIS 389\$ LIMA 599\$

BRUXELLES 345\$ DELHI 1168\$

Tél.: 848-1974

Permis du Québec

SUPER-SPÉCIAUX CLUBS «TOUT INCLUS»

1 sem. à partir de

HUATULCO 999\$

CLUB MAEVA

BASE 2 PERSONNES. TAXES ET FRAIS EN SUS.

Cinquième Saison

30, rue de l'Épée Outremont, Qc 270-1237

Permis du Québec

Dédié aux jeunes et à la famille depuis 25 ans

UNE AUBERGE POUR VOUS

SPÉCIAL DU JOUR DE L'AN



Incluant: • promenade (en traineau) • réveil (avec buffet) • animation • garderie • piscine et gymnase • tennis et racquetball intérieur

SPÉCIAL 297\$

Pour une famille de 5 personnes occupant la même chambre. Logement pavillon, 2 nuits/8 repas.

146 Avenue, Val-Morin, Québec (À 45 minutes de Montréal).

Pour renseignements et réservation, sans frais: 1-800-567-6705

MONT SAINTE-ANNE



HÔTEL VAL DES NEIGES

FORFAIT «ÉVASION À LA MONTAGNE»

2 nuits/3 jours

Incluant: 2 soupers, 2 couchers (rég.), 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

SPÉCIAL sur semaine 149\$ par personne occupation double

du 7 janv. au 8 février 90

FORFAIT «DOUCES VACANCES»

5 nuits/6 jours

Arr.: dimanche, départ: vendredi

Incluant: 5 soupers, 5 couchers (rég.), 5 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

SPÉCIAL du 7 janv. 359\$ par personne occupation double

du 8 février 90

ET SI VOUS RÉSERVEZ AU PLUS TÔT, VOUS AUREZ UNE CHAMBRE AVEC BAIN TOILETTE SANS SUPPLÉMENT. QUANTITÉ LIMITÉE

Renseignements et réservations: 1 800 463-5250 ou de Mtl (514) 861-2821

Hôtel: (418) 827-5711

PISCINE

SAUNA

TOURBILLON

SALLE D'EXERCICES

PIANISTE DURANT LE SOUPER À LA SALLE À MANGER

SERVICE DE NAVETTE ENTRE L'HÔTEL ET LES REMONTEES

Haltout VACANCES

LA SUPER VENTE DE JANVIER

	1 SEM	2 SEM		1 SEM	2 SEM
MARGARITA	349	399	SOSUA	279	379
MAR-LUI	379	499	CIMOTEL CAROLINA(PRIVE)	299	399
CARIBBEAN COUNTRY****	449	699	CONDO DOMINICANO	339	499
BELLAVISTA****	549	899	COLINA SOL Y MAR	399	499
MARGARITA CONCORDE****	549	899	SOSUA BY THE SEA****	499	769
			CASA MARINA****	549	979
			(2 repas par jour)		
PUERTO LA CRUZ	349	499	PUERTO PLATA	499	769
HOSTERIA EL MORRO	499	699	RADISSON****	599	1049
DORAL BEACH****	349	399	CLUB COFRESI****		
			(Club tout compris)		
FT.LAUDERDALE	179	249	CANCUN	329	439
CAMELOT			BLUE LAGOON	329	439
			SUITE QUETZAL	349	499
MIAMI	199	329	ARISTOS****	349	499
CARAVAN BEACH MOTEL	249	399	SUITE BRISAS****	399	549
HALLANDALE RIVIERA****			VERANO BEAT****		
			(occ. double)		
CUBA (VARADERO)	229	299	IMPERIAL LAS PERLAS****	399	599
GUISA	299	379	(Déjeuners)		
YARA			RAMADA RENAISSANCE****	499	799

* Les prix sont en moyenne de Vacances Haltout

* Les prix sont en moyenne de 01 janvier au 28 janvier 1990

Taxes et services toutes destinations: 1 sem 139.00, 2 sem 179.00

Seul République Dominicaine: 1 sem 149.00, 2 sem 179.00

CUBA (Playa Ancon)

	1 SEM	2 SEM
PLAYA ANCON BEACH RESORT	379	569
(2 repas par jour)		

ACAPULCO (Gros porteur)

	1 SEM	2 SEM
CIMOTEL DO BRASIL****	299	399
COPACABANA****	459	699

VOL EN LIBERTE FORT LAUDERDALE GROS PORTEUR

159.00 +TAXES

	MTL CENTRE OUEST	MTL CENTRE EST	LAVAL
	367-1511	987-1103	682-5453
	JONQUIERE	CHICOUTIMI	
	695-2840 / 1-800-463-7905	690-2840	
	SHERBROOKE	ST-SAUVEUR-DES-MONTS	HULL
	823-0023	1-227-8262 / 434-1020	771-5331

OUVERT LE 2 JANVIER DE 13 HRS À 10 HRS

René Charbin, 71 ans: destination Pôle Sud

STEPHEN BARRINGTON
Presse Canadienne

■ Chaque hiver, un nombre impressionnant de Canadiens se dirigent vers les pays du soleil afin de bénéficier de quelques semaines de répit loin du froid.

René Charbin se distingue de la masse. Il partira lui aussi cet hiver, mais l'idée qu'il se fait d'un voyage dans le Sud l'incite à se rendre très loin — aussi loin que l'on puisse aller.

Âgé de 71 ans, cet intrépide citoyen de Vancouver rêve de se rendre au Pôle Sud, un endroit qui est plus froid, plus sec et plus isolé que n'importe quel autre au monde.

« Il n'y a aucune logique là-dessus, c'est comme d'escalader une montagne », dit M. Charbin, le seul Canadien à s'être inscrit à ce voyage. « Je pense que la motivation est la même — c'est excitant d'accomplir quelque chose de différent. »

Pour M. Charbin, le voyage constituera le couronnement d'une série d'aventures récentes. Au cours des cinq dernières années, il a également visité le Pôle Nord et escaladé le Kilimandjaro en Afrique.

But ultime

Une passion pour les aventures extraordinaires incite certaines personnes à partir au bout du monde, par avion ou par voie de terre — en skis — afin de satisfaire « un but ultime », dit Hugh Culver, directeur de Adventure Network International, entreprise de Vancouver qui organise de telles expéditions.

« Ces gens ont fait beaucoup de choses; ils sont allés à beaucoup d'endroits et ils recherchent l'inusité. Là-bas, ils ont tout ce qu'ils désirent: les températures extrêmes, le climat, les défis. »

C'est un territoire où des hommes se sont mesurés aux éléments les plus rigoureux en mettant à contribution toute la détermination dont ils étaient capables. Certains ont gagné, d'autres pas.

En décembre 1911, le Norvégien Roald Amundsen fut le premier à atteindre le Pôle Sud, complétant un aller-retour de 2993 kilomètres en 99 jours.

Un mois plus tard, le Britannique Robert F. Scott trouva à son arrivée un drapeau norvégien flottant sur un mât de fortune. Déprimés, Scott et ses hommes retournèrent sur leurs pas; ils furent bientôt affligés par la maladie, la faim et les blizzards, et tous moururent.

Certains aventuriers modernes se font les émules des premiers explorateurs en skiant jusqu'au Pôle Sud. Cette expédition de quatre semaines et 725 kilomètres les mène aux limites de l'endurance humaine.

« Il s'agit d'une escalade constante, avec un minimum de -40 C, un maximum d'environ -15 C et des vents de 30 nœuds », dit M. Culver, âgé de 31 ans, guide expérimenté qui a déjà dirigé des expéditions dans l'Antarctique.

Toujours à la limite

« On est toujours à la limite d'une certaine zone de confort. Si on commet plusieurs erreurs, on dépasse cette limite — et alors on peut devenir affamé, gelé, déshydraté. Ce genre de situation peut facilement se produire. »

La plus récente expédition par voie de terre au Pôle Sud eut lieu en janvier 1989 et exigea un an de préparation; les responsables veillèrent à l'entraînement personnel des participants en leur of-

frant deux camps intensifs de deux semaines dans les montagnes.

« L'équipement est ce dont il nous est le plus facile de nous occuper », explique M. Culver. « La préparation mentale des excursionnistes est beaucoup plus difficile. »

Etant donné tout ce qu'il requiert, le voyage coûte cher. Il faut payer plus de 100 000 \$ US pour se rendre par voie de terre au Pôle Sud. De telles expéditions ne sont organisées que sur demande.

Il existe cependant des voyages par avion — comme celui que M. Charbin a choisi — qui demandent moins de préparation et coûtent environ 30 000 \$ US.

Les voyageurs prennent l'avion à Punta Arenas, au Chili, à l'extrémité de l'Amérique du Sud, pour se rendre au centre d'expédition situé à 965 kilomètres du Pôle Sud. Une courte envolée les transporte ensuite vers leur destination.

Un toast au voyage

Les huit passagers ouvrent alors une bouteille de champagne

et visitent la base polaire américaine Amundsen-Scott.

Pour ajouter une note d'humour, le personnel de la base a planté une enseigne de barbier là-bas. Elle fait l'objet de maintes photos.

Ancien traducteur au Parlement et aux Nations unies, M. Charbin ne se considère pas comme un aventurier, mais comme quelqu'un qui aime faire quelque chose de différent, en dehors de la routine. « Je n'aime pas les croisières où se retrouvent des tas de vieilles gens. »

Des séances de natation quotidiennes dans la baie Anglaise de Vancouver — une habitude qu'il pratique depuis plusieurs années — l'ont préparé à affronter le froid de l'Antarctique, mais à part cela il ne suit aucun entraînement spécial.

« J'aime le froid », dit M. Charbin. Au cours de son expédition au Pôle Nord, il avait espéré pouvoir se baigner dans la mer de Beaufort à Tuktoyaktuk, dans les Territoires du Nord-Ouest, mais la glace a déjoué ses plans.

« Cela se produit une fois dans une vie. »

DORVAL

STATIONNEMENT MÉTROPOLITAIN

NAVETTE CONTINUELLE ET GRATUITE

24 HEURES SUR 24, DE LA GARE VIA À DORVAL

Aller et retour de l'aéroport de Dorval

ÉCONOMISEZ DE LA GARE VIA À DORVAL

SEULEMENT **2\$** PAR JOUR

DU 15 JANVIER AU 15 JUILLET 90

Renseignements: (514) 631-8161



Recherchez « L'AVION BLEU »

ACCENT

Voyages

AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE, FIDJI — 24 jrs
21 déc., 15 fév., 5 avr., 12 juil., 4 oct. 90: à partir de 5999\$

HONG KONG + BANGKOK + CHIANG MAI + SINGAPOUR + BALI — 19 jrs
10 jan., 14 fév., 14 mars, 11 avr., 31 oct. 90: à partir de 3199\$

KENYA — SAFARI / PHOTO — 17 jrs
9 fév., 23 mars, 4 mai, 6 juil., 7 sep., 5 oct. 90: à partir de 3899\$

THAÏLANDE EN CIRCUIT — 14 jrs
22 jan., 12 fév., 12 mars, 9 avr., 22 oct. 90: à partir de 2799\$

TAHITI + BOOREA — 14 jrs
à partir de 2199\$ UTA

FIDJI + GROISIÈRE BLUE LAGOON — 14 jrs
à partir de 2899\$ Permis du Québec

pour réservations: Montréal
VOYAGES MERIDIAN CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 849-5665 (514) 376-5910

Brossard/St-Lambert Laval
CLUB VOYAGES SVP CLUB VOYAGES MER & MONDE
(514) 465-1105 (514) 661-6003

JUMB TOURS

TOUTES LES AGENCES SERONT OUVERTES LE 02 JANVIER 90 DE 09H. A 18H

SPECIAUX DE JANVIER

(VALIDE DU 11 AU 20 JANVIER 90.)

	1 sem	2 sem
* MARGARITA		
MAR-LUI	349	399
HOSTERIA EL AGUA	379	459
CARIBBEAN COUNTRY****	379	499
SUITE SAN FRANCISCO	399	499
LAGUNA BLANCA ***	399	569
BELLAVISTA****	449	699
MARGARITA CONCORDE *****	569	799
* PUERTO LA CRUZ		
PUERTO MORRO	299	329
PUERTO PIRITU BEACH	349	399
HOSTERIA EL MORRO	369	459
CIMOTEL SOLMAR	369	499
EL POBLADO	399	569
DORAL BEACH ****	499	699

Taxes et services toutes destinations 1 sem : 139.00 , 2 sem : 159.00

LONGUEIL 679-3721 LANGELIER 253-4900 MONTREAL 393-1393

Super Spéciaux DE JANVIER

ÉCONOMISEZ **760\$** par couple
MIRABELLE le numéro des vacances

PUERTO PLATA Départs les Dimanches: 07 - 14 - 21 janvier

	1 SEM.		2 SEM.	
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
• VOL SEULEMENT	~~399~~	349	~~399~~	349
• CLUB ESCAPADE - " FORMULE CLUB TOUT COMPRIS "				
(Chambre sans balcon)	~~899~~	699	~~1299~~	999
(Chambre avec balcon)	~~909~~	709	~~1319~~	1019
(Suite junior)	~~939~~	739	~~1379~~	1079
(Suite à 1 chambre)	~~949~~	749	~~1399~~	1099

SANTO DOMINGO Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier

SANTO DOMINGO		1 SEM.		2 SEM.	
Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier					
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL	
	~~399~~	349	~~399~~	349	
• VOL SEULEMENT					
• MARENA BEACH - "2 REPAS PAR JOUR"					
(Chambre standard)	~~729/779~~	629	T049/1149		949
(Chambre supérieure)	~~749/799~~	649	T099/1199		999
• CLUB DOMINICUS - "FORMULE CLUB-REPAS COMPRIS"					
(Chambre standard)	~~949/1049~~	799	T399/1499		1199
(Chambre supérieure)	~~1049/1099~~	849	T499/1599		1299
MAGO DE CUBA					

SANTIAGO DE CUBA Vols Directs - Départs les Samedis: 06 - 16 - 20 - 27 janvier

SANTIAGO DE		Vols directs - Départs les Samedis: 06 - 16 - 20 - 27 janv.		2 SEM.	
		1 SEM.			
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL	
• VILLA DAQUIRI - "2 REPAS PAR JOUR"					
(Chambre - 2 pers.)	499	449	699/729	579	
(App. 2 ch.-3 pers.)	499	459	699/729	599	
(App. 2 ch.-4 pers.)	489	429	649/679	549	

ACAPULCO Départs les Samedis: 06 - 13 - 20 - 27 janvier

1 SEM.		2 SEM.	
Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
~~429~~	349	~~429~~	349
• VOL SEULEMENT			
• ACAPULCO DOLPHINS			
~~479~~	429	~~689~~	569
(Chambre) 15			

CANCUN Départs les Vendredis: 12 - 19 janvier

Départs les Vendredis: 12 - 19 janvier				
	1 SEM.		2 SEM.	
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
• VOL SEULEMENT	369	299	369	299
• ARISTOS (Chambre)	499	449	699	599

PUERTO VALLARTA Départs les Samedis: 06 - 13 - 20 - 27 janvier

PUERTO VALLARTA

Départs les Samedis: 06 - 13 - 20 - 27 janvier

	1 SEM.		2 SEM.	
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
• VOL SEULEMENT	~~449~~	359	~~449~~	359
• TROPICANA				
(Chambre standard)	~~449/499~~	379	~~589/599~~	479
(Chambre supérieure)	~~469/519~~	399	~~599/649~~	499

MAZATLAN Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier

Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 28 janvi				
1 SEM.		2 SEM.		
Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL	
• VOL SEULEMENT	399	329	399	349
• PLAZA GAVIOTAS				
(Chambre)	469/499	399	579/629	499

IXTAPA Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier

IXTAPA Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19- 26 janvier				
	1 SEM.		2 SEM.	
	Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
• VOL SEULEMENT	399	329	399	349
• HOTEL IRMA (Chambre)	549/579	479	779	679

PUERTO LA CRUZ (Venezuela) Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier

LA CRUZ		(Venezuela)
Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier		
1 SEM.		
• VOL SEULEMENT	Rég.	2 SEM.
HOTEL SORRENTO (Chambre)	499	SPECIAL Rég. SPECIAL
	329	499 349
GARITA (Venezuela)	479	649 599
Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier		

MARGARITA (Venezuela) Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier

Départs les Vendredis: 05 - 12 - 19 - 26 janvier			
1 SEM.		2 SEM.	
Rég.	SPECIAL	Rég.	SPECIAL
• VOL SEULEMENT	499	499	349
• HOTEL FOR YOU - " INCLUANT PETITS DEJEUNERS AMERICAINS"			
(Chambre standard)		789	549
		1079	699

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX ÉGALEMENT DISPONIBLES

POUR D'AUTRES HÔTELS ET DESTINATIONS

PLACES LIMITÉES - RÉSERVEZ TÔT

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS MAINTENANT !

Départs de Montréal. Taxes en sus. Prix par personne, en occupation double (sauf indication contraire). Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Consultez la brochure "Hiver 1989-90" de Mirabelle Tours pour connaître les termes et conditions. PERMIS DU QUÉBEC

Solde d'hiver chez Canadien International

■ Les Lignes aériennes Canadien International offriront des billets à tarif réduit pour les vols au Canada entre le 10 janvier et le 30 avril 1990.

Les billets, qui permettent d'économiser 15 p. cent sur les plus bas prix présentement offerts, sont en vente depuis le 28 décembre et le seront jusqu'au 10 janvier.

Ces tarifs s'appliquent aux liaisons reliant les principales destinations desservies par les Lignes aériennes Canadien International au pays, soit Vancouver, Edmonton, Calgary, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.

Voici quelques exemples des tarifs offerts pour des aller-retour en semaine: Toronto-Halifax, 209\$; Montréal-Halifax, 179\$; Toronto-Ottawa/Montréal, 129\$; Calgary-Edmonton-Ottawa, 309\$.

Les taxes sont en sus et les billets, assujettis à certaines conditions.

Les passagers qui ont acheté des billets aux tarifs courants SuperAubaines peuvent obtenir un remboursement pour la différence entre le prix qu'ils ont payé et celui offert durant le solde.

Auberges et relais de campagne

L'Auberge Desneiges, confortable Relais du silence à Sainte-Agathe-des-Monts



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Cette maison qui a conservé son cachet d'antan a été construite en 1885 pour quelque 1200\$ et ses premiers résidents ont été des dirigeants de la compagnie de chemin de fer Grand-Tronc. Comme dans toute belle histoire des Pays d'en haut, ceux qui l'ont habitée, les familles Waud, Wilson-Smith, Mancotel, Graves-Meredith-Capes ont dû défendre en cour leurs droits de propriété et de passage.

Depuis 1986, elle s'est trans-

formée en auberge et est particulièrement appréciée des touristes en quête d'un hébergement confortable dans un décor vieillot. Sa cuisine est excellente. Comme dans bien des auberges des Laurentides, c'est un élève du chef Marcel Kretz de La Sapinière qui est en train de bâtir sa réputation.

On découvre cette auberge, membre de la chaîne Relais du silence, en empruntant la route accidentée qui surplombe le lac des Sables à Sainte-Agathe-des-Monts. Elle est perchée sur un large promontoire qui découpe la montagne, et des arbres centenaires lui donnent une allure imposante. Sa façade est en forme de rotonde, elle est percée de nombreuses fenêtres et une grande galerie l'entoure. Elle est bien conservée et sa douzième propriétaire, Mme Desnei-

ges-Simard y a apporté des rénovations importantes avant de la céder à son actuel propriétaire, François Pellerin.

À l'intérieur, les pièces sont dépouillées et baignent dans une ambiance qui invite à la rêverie. Aux murs pendent des cadres contenant de vieilles photos évoquant les belles heures du chemin de fer Grand-Tronc. Juste à côté du vestibule, se trouve l'ancien salon transformé en salle à manger. Ses grandes fenêtres donnent sur la galerie et un foyer y répand une chaleur bienfaisante durant les soirées froides de l'hiver. À l'arrière, un salon et un vivoir, meublés d'un harmonium, d'une télévision et de vieux fauteuils, sont à la disposition des pensionnaires.

L'Auberge Desneiges — elle porte toujours le nom de son

ancienne propriétaire — compte huit chambres toutes percées de grandes fenêtres. Ces chambres sont grandes, pourvues de bons lits et meublées de commodités et bibelots anciens. Un thermostat individuel y maintient la température souhaitée. Les salles de bain ont été réaménagées et quelques-unes ont conservé leurs vieux équipements.

Aux cuisines, François Pellerin prépare des plats raffinés et délicats qui reflètent ses seize ans de métier et son passage à La Sapinière et au Saint-Trop. Pellerin aime son métier de chef et il ne s'en cache pas. «Je suis un gourmet gourmand», dit-il lorsqu'on l'interroge sur ses talents. Son menu évoque son esprit créatif et les noms de ses plats donnent tout de suite l'eau à la bouche. Parmi ses spé-

cialistes: la tartelette de tête de violon à la crème, la terrine de volaille, le foie gras poêlé au muscat de Beaume de Venise, le feuilleté de crevettes et pétoncles à la crème, les ris de veau à la carambole, le filet de porc aux oignons et la grillade cerf «Desneiges».

Auberge Desneiges, 173, chemin du Tour du Lac, Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 3C6. Tel.: (819) 326-1276. Hébergement: Huit chambres avec salle de bain. Comment s'y rendre: par l'autoroute 15 (sortie 86); de là prendre la 117 en direction nord; au troisième feu de circulation, tourner à gauche sur la rue Préfontaine; prendre ensuite le Chemin du Tour du Lac en direction ouest.

TAUX DE CHANGE		
PAYS	Monnaie	\$1 Can vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	2,43
AUSTRALIE	(dollar)	1,04
AUTRICHE	(schilling)	10,09
BARBADE	(dollar)	1,56
BELGIQUE	(franc)	29,85
CARAIBES	(dollar)	2,23
DANEMARK	(couronne)	5,56
ESPAGNE	(peseta)	91,16
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,86
FINLANDE	(mark)	3,44
FRANCE	(franc)	4,91
GRÈCE	(drachme)	125,00
HONG KONG	(dollar)	6,43
ITALIE	(lire)	1077,59
JAPON	(yen)	119,76
MEXIQUE	(peso)	2061,86
NORVÈGE	(couronne)	5,54
PAYS-BAS	(florin)	1,62
PORTUGAL	(escudo)	121,36
R. DOMINICAINE	(peso)	4,90
ROYAUME-UNI	(livre)	0,52
SUÈDE	(couronne)	5,20
SUISSE	(franc)	1,39
VENEZUELA	(bolivar)	29,41

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 27 décembre 1989 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX/BAIE ST-PAUL

AUBERGE LA MAISON OTIS: 30 ch. toutes catégories, salle à manger réputée, classifiée 4 lys et 4 fourchettes, piscine int., saunas, bains tourbillons. Boîte à chansons. Ski à prox. du Massif de Petite Rivière, du Mont Ste-Anne et du Mont Grand Fonds. Forfaits avantageux. 23, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie Saint-Paul (J1B) 435-2255.

AUBERGE BELLE-PLAGE: Pour un Noël dans la féerie de Charlevoix à des tarifs hors saison. Charmante auberge directement sur le fleuve. Simplicité et tranquillité. Cuisine raffinée. Ski, patinage, raquette, traîneau à chiens. Forfaits ski et sonté disp. B & B 21\$ — P.A.M. 38,50\$ p.p. occ. d. — 192, Ste-Anne, Baie-Saint-Paul, (J1B) 435-3321.

AUBERGE LE CORMORAN: 3 lys, bord de l'eau. Laissez-vous détendre par l'ambiance chaleureuse de notre petite auberge, où vous attendent Thérèse et Jean-Claude dans un décor magnifique des montagnes charlevoisiennes. Ch. spacieuses avec s. de bain, foyer. Forfait/ski, 55\$ p.p. B & B avec ski. 1-418-435-6030.

LE DERY HOTEL MOTEL: Les meilleurs prix pour forfait de ski dans tout Charlevoix. Choix de 3 destinations: Le Massif, Mont-Ste-Anne ou Grand-Fonds. 3 fourchettes, 3 lys, vue panoramique. Salle à manger et bar dansant. 79\$ /jr/pers., occ. d. Souper, coucher, déjeuner (P.A.M.), billet de ski en main. 418-435-3910.

CHARLEVOIX/CAP À L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 F, une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées, dans un décor enchanteur. Pour vos réunions d'affaires une salle d'une capacité de 20 personnes vous accueille en toute tranquillité. Forfait ski incluant P.A.M. et billet de remontée à partir de 86\$/pers. en occ. d. Aussi ski 5 jrs disponible. Tarifs spéciaux jusqu'au 10 déc. 89. 381, Saint-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0 (418) 665-4423.

CHARLEVOIX/LA MALBAIE

MANOIR CHARLEVOIX: Nouveaux pavillons. Salon, foyer, cuisinette, chambre intime, balcon, armoire à ski. Pouvez louer 4 personnes. Tarifs spéciaux de nov. 89 à mai 90. Dim au jeu. incl.: 1 nuit 80\$, 3 nuits 200\$, 5 nuits 300\$. Vendredi et samedi: 1 nuit 100\$, 2 nuits 175\$. Rés.: 1-418-665-4413.

CHARLEVOIX/POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de romantisme, dans 35 suites avec bain tourbillon, salon et foyer, balcon, T.V. couleur et frigo. Forfaits: Noël, semaine et fin de semaine, ski. (418) 665-3731.

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres spacieuses, avec vue sur le fleuve et salle de bain privée. Grand salon avec foyer. Piscine. Véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50\$ p.p. (P.E.M) occ. double, 4 (lys). (418) 665-4377.

L'EAU BERGE: Votre maison de campagne dans Charlevoix. Six chambres confortables et un petit déjeuner tout à fait à la hauteur, 50\$ et 55\$/occ. double (prix hors saison). Apportez vos skis, patins, raquettes, etc. Rens.: (418) 665-3003.

CHARLEVOIX/ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement. 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines can. et québ., près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Forfait théâtre d'été disponible. Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

CHARLEVOIX/STE-AGNÈS

LA LOUVIÈRE: À 8 km de Pointe-au-Pic, vous offre: une bouffée de santé, une eau de source naturelle, un orme de montagnes et de forêts, les oiseaux, la bonne chair, le feu de cheminée, la beauté grandiose de l'arrière-pays, la valeur chaleureuse d'une demeure traditionnelle de 1840. Ski alpin et de randonnée au Mont Grand Fonds, pêche sur glace et sentier de motoneige à proximité. 47,50\$ p.p. occ. d. Forfait Noël d'antan, Jour de l'An. Rens. et rés.: 1-418-439-4017.

CHARLEVOIX/ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE

AUBERGE BEAUSÉJOUR: Pensez aux vacances des fêtes dans Charlevoix, tout par- ticulièrement au Beauséjour de St-Joseph-de-la-Rive. Venez traverser à l'île aux Coudres dans les glaces, descendre la côte de la misère en traineau surtout en pleine nuit, quelle sensation. Prix très abordables, forfait très avantageux pour les familles. Rés.: 1-418-635-2895.

ESTRIE/BROMONT/LAC BROME

AUBERGE LE MALARD: 38 chambres et Penthouse avec tél. et télévision. 22 avec foyer, tous avec balcon ou terrasse privée. Accès à 6 centres de ski sur une distance de 10 à 25 km. Restaurant «Le Viking» bar et terrasse. 2 salles de réunion. Piscine intérieure et bain tourbillons. Complètement climatisé. Vue sur lac Brome. 572, Lakeside, Ville de Lac Brome (Foster), Qué. J0E 1R0. Tél.: 1-514-243-5006 ou 5755. Sortie «90 de l'autoroute des Cantons de l'Est, direction Lac Brome/Knowlton.

AU PIED DU CLOCHER: B & B, au cœur du village de Bromont, notre maison vous offre confort et hospitalité dans un décor doux et chaleureux. 25\$ p.p. occ. d., petit déjeuner savoureux inclus. Forfait ski disp. (514) 534-0437.

CHÂTEAU BROMONT: À seulement 45 minutes de Montréal, le tout nouveau Château Bromont invite tous les passionnés du ski à venir y passer quelques jours de rêve. Faisant face au Mont Bromont, ce centre de villégiature vous propose des forfaits de ski des plus intéressants. Pour aussi peu que 99\$/p.p./chambre/jour en occ. double (petit déjeuner, souper et billet de ski compris), vous dévalerez les quelques 25 pistes skiables qui sauront accommoder débutants et experts et ce en plus de profiter du site enchanteur que vous offre le Château Bromont. Son vaste choix d'activités intérieures et extérieures vous enchantera. Plusieurs de nos chambres et suites offrent foyer et mezzanine. Sortie 78 autoroute des Cantons de l'Est. Appelez au 866-6840 directement de Montréal, (514) 534-3433 ou 1-800-363-0363 pour vos rés. 90, rue Stanstead, Bromont, Québec, J0E 1I0.

HÔTEL LE MENDIR: Site enchanteur face au Mont Brome. 30 unités luxueuses (cuisinette, netto), ch. nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence. Service de massage thérapeute. À 2 min. des pistes de ski. (514) 534-3790. (Frais d'appel acceptés)

ESTRIE/COMPTON/SHERBROOKE/STOKE

VAL-ESTRIE: Des fêtes en famille avec des activités pour les plus grands et les plus petits; une ancienne école aménagée en auberge sur un site de 400 acres, pouvant accommoder jusqu'à 64 personnes; alimentation, hébergement et animation. 819-837-2426, 819-565-9378.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

AUBERGE DE JOUVENCE: Au cœur du Parc Orford, Jouvence vous offre un site enchanteur pour la pratique de vos activités préférées. Sur les lieux: patinoire, glissade, 30 km de sentiers de ski de randonnée. À proximité: ski alpin. À partir de 56\$ p.p. / p.j. tout inclus: hébergement avec salle de bain privée, animation, équipement, 3 repas par jour. Rte 220, Bansecours J0E 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Vue superbe du mont Orford, le calme de la campagne. Brunch le dim. Animation, massages, cours de ski, gymn. douce, marche. Salle pour réunions. Près des centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'auberge, patinoire, raquette. (514) 297-3362, Eastman.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 ch. spacieuses, chacune avec foyer. À seulement 5 km des pistes de ski. Excellente cuisine, piscine int., bain tourbillon, squash, racket-ball, salle d'exercice. Trans. gratuit au mont Orford. Forfaits de ski (P.A.M.) à partir de 89,50\$ (5 nuits) ou 108\$ (2 nuits) (tarifs par personne par jour). Rés. 1-800-567-7320 ou 819-843-1616, Estrimont, C.P. 98, Magog, Québec J1X 3W7.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Ski au mont Orford. 41 chambres confortables. Salle à manger et bar. Salles de réception à proximité des pistes de ski. P.A.M. à partir de 45\$ par jour, par pers. en occ. d. 1259, ch. de la Montagne, R.R. 2, Magog-Orford. Tél.: 819-843-8887 ou 1-800-567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE: Là où le temps s'arrête! Relais de campagne de 12 ch. près de Magog. Paysage apaisant, cuisine qui étonne et ravit le palais, plus tous nos égards. Forfait 2 nuits P.A.M. 128\$ p.p., occ. d. Tél.: (819) 843-8683. Lauréat régional (int.) 89 Mérite de la restauration.

AUBERGE GLENBROOK: L'Estrie à prix d'amitié! Charmante maison de campagne sur les rives du lac Memphrémagog, tout près du Mont Owl's Head. Forfait 2 nuits P.A.M. 110\$ p.p. occ. double, chalet (2 à 8 pers), 140\$ p.p. (514) 292-5025.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Venez passer les fêtes dans un coin enchanteur de l'Estrie. Auberge champêtre à Bolton Centre. À prox. de l'Orford et Owl's Head. 6 ch. accueillantes avec salle de bain privée, salle à manger 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125\$ P.A.M. occ. d. Léger supplément du 21 déc. ou 7 janv. (514) 292-5070.

AUBERGE ST-BERNARD: Nouveau complexe hôtelier à Magog-Orford, chambres et suites de luxe, appartements tout confort avec salon, foyer et cuisine toute équipée. Salle à dîner «Le Grillardin» et café-bistro. À 3 km du majestueux Mont Orford et des sentiers de ski de fond. Accueil et service chaleureux. À partir de 70\$ - saison des fêtes 85\$. 1-800-567-7378 ou (819) 843-6657. Sortie 115 nord de l'autoroute des Cantons de l'est.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savourez cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain turb., table vibromassante, tech. de marche anti-stress, détente guidée, ski de fond. Forfait à partir de 75\$ /jr p.p. occ. d. Aussi disponible programme de détente (différents types de session offerte). Cure-minceur, massages, gymnastique douce, balnéothérapie. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009, Eastman J0E 1P0.

CHERIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé au pied du mont Orford. Plusieurs forfaits de ski disponibles. Table de renom, chambres, suites et villas luxueuses dans un décor féérique. De plus, libre accès au complexe sportif entièrement intégré. 1 (800) 567-6132 ou 1 (819) 843-3308.

L'AUBERGE L'EDEN D'ORFORD: Pour hommes et femmes gais. Salle à m., disco-bar, bain tourbillons 12 pers., lit soigneur, massage, billard. Ski de fond, raquette. À quelques min. du mont Orford. Tél.: (819) 868-0823.

L'AUBERGE MEMPHRÉ: Vive le ski et vive le prix! Situé au cœur même de la station touristique Magog-Orford, l'Auberge Memphré vous offre 73 chambres confortables (4 fleurs de lys), une salle à manger qui saura plaire à votre palais, une piscine intérieure chauffée et bien sûr notre bar où l'après-ski deviendra toute une activité pour vous. Notre forfait inclut: 3 déjeuners, 3 soupers, 3 couchers, le transport au Mont Orford, 3 grogs du skieur par personne. Le prix seulement: 186\$ par personne, occ. double. 1-800-567-7319.

L'ÉTOILE SUR LE LAC: (Auberge de l'Étoile) membre du club vacances Orford-lac Memphrémagog. Auberge chaleureuse située à la tête du lac Memphrémagog à quelques pas du centre-ville de Magog et à 6 km du Mont Orford. Excellente cuisine (3 fourchettes). Salle de lecture avec foyer. Transport gratuit au Mont Orford. Tarif à partir de 56\$ p.p. en occ. double. Tél.: 1-800-567-2727.

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Situé à l'entrée du parc Mont-Orford. Ski de randonnée ou alpin, raquette, restaurants à proximité. Chambres avec ou sans cuisinette équipée, télécoleur, circuit fermé. Ch. 22,50\$ p.p. occ. d. Réservez tôt pour les fêtes. 1-819 843-1234 ou 1-800-567-3530.

MOTEL DE L'OUTLET: Pour vos vacances à Magog. 16 unités accueillantes à quelques pas du centre-ville et quelques minutes du mont Orford. Un séjour inoubliable dans un environnement privilégié. 1 (819) 847-2609.

ESTRIE/NORTH HATLEY

AUBERGE LA ROSE DES VENTS: Tout nouveau, petite auberge en pied de lac au bord du lac Massawippi. Luxueuses chambres climatisées avec salle de bain, grand salon avec foyer, bar et salle de conférence (pour réunion de 5 à 25 pers.). Décoration et ambiance reposante. Venez vivre l'après-ski. La rose des vents, pour des vacances de luxe à prix abordable. À partir de 40\$ p.p. occ. d. (dég. inclus). Tél.: (819) 842-2952.

LA MONTAGNARDE (B & B): L'enchanteur d'un endroit. C'est à La Montagnarde de North-Hatley qu'il faut aller. À moins d'un km du centre de ski alpin Montjoye, vous pouvez profiter de la chaleur de cette maison autant par l'accueil de ses hôtes, Monique et Jean, que par le feu de ses 3 cheminées. En plus du brunch qui vous y est servi, personne ne quitte la maison sans goûter aux fameuses crêpes moniques. Tél.: (819) 842-2576.

ESTRIE/SUTTON/LAC BROME

AUBERGE LE PIC-À-BOIS: À 5 km de Sutton, vaste et charmante maison centenaire en pleine campagne. 5 ch., cuisine régionale raffinée, 30\$ «B & B». Forfait 2 jrs, 75\$/pers. Occupation exclusive pour groupe de 10 adultes ou plus pour 2 jrs min. 1 (514) 538-3776.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Évadez-vous à la montagne entre Sutton et le lac Brome. Cette magnifique auberge vous offre confort luxueux, repas exquis et le calme total. 50\$ p.p./jr incluant 2 repas (occ. d.). (514) 243-0451.

L'ABRI'COT: «B & B» à Knowlton. À prox. des monts Glen, Sutton, Bromont, Orford, Owl's Head et Jay Peak. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque. 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30\$ et 40\$ p.p., occ. d., incluant délicieux petits déjeuners. (514) 243-5532.

LE MURMURE: B & B, jolie maison centenaire, 4 ch. Salon, foyer. À 2 pas: ski alpin et ski de fond, restaurants et boutiques. 30\$ p.p. occ. d. incluant déjeuner à choix internationaux. (514) 538-8135.

ESTRIE/SUTTON/LAC BROME

OWL'S HEAD: APPARTEMENT-HÔTEL: Accès direct aux remontées. Unités de 1, 2 ou 3 ch. à coucher, cuisine, foyer. Tarif par unité à partir de 125\$ par nuit — escompte de 10% sur forfait de 5 jours entre le 7 janvier et le 2 février 90. AUBERGE (au pied de la montagne) — prix spécial sur forfait de 5 nuits du 7 janvier au 2 février/90: 290\$/p.p., occ. d., incluant les repas et les remonte-pentes. De Mtl: 878-1453 ou 514-292-5592.

LANAUDIÈRE

AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE: 50 chambres et suites grand confort. Cuisine gastronomique. Piscine intérieure, saunas, bains tourbillon, foyers, salles de réunion. Ski de fond. Route 131, St-Jean-de-Mattha, Lanaudière. (514) 886-3891, 1-800-363-8614.

AUBERGE L'ENGOUVERNEMENT: Hébergement un villa avec foyer, bain tourbillon, 1, 2 ou 3 ch. à c., ski de fond, ski alpin, luge, raquette, forfait week-end à partir de 126\$ par personne. (514) 834-5481 ou 1-800-363-8652.

AUBERGE MA MAISON: Séjour dans le calme, le confort et la gourmandise, 65\$/2 pers. avec petit déj.-brunch. 7 ch., salon privé avec foyer, table d'hôte 22\$ et plus. 1291, pied de la Montagne, Ste-Melanie, 514 889-2296.

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur la haute d'une falaise, avec vue sur le lac. 15 ch. 25 chambres luxueuses à partir de 85\$/jr p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massage, ski de fond, forfait ski alpin. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de Montréal).

CASTEL BRANDON: À St-Gabriel de Brandon, au pied des Laurentides, en bordure du lac Maskinongé, P.E., 4 fleurs de lys. 17 app.-hôtels: chambres et suites avec cuisinette, dinette et salon, pour 2 à 4 pers., la plupart avec foyer et bain tourbillon. Télé-cabine, téléphone, ski de fond, descente en tube, patinoire, motoneige sur piste no 3. Forfait des neiges 2 nuits pour 2 pers., week-end 170\$, en sem. 149\$. (514) 835-3775 ou 1843.

CENTRE DE VACANCES: Situé en pleine nature dans la région de Saint-Michel, des-Saints au bord du lac Usignau. Chambres en occupation simple ou double, de 45\$ à 62\$ par jour incluant hébergement et repas. Pistes de ski de fond sur le site, raquette, patinoire, glissade, pêche sur glace. Information et réservations: Centre écologique de l'UOAM, (514) 833-6661 ou à Montréal 287-8939, a/s Danisa Barvin.



DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

SAINTÉ-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALÈCHE: Située à Ste-Agathe-des-Monts, avec accès gratuit aux pistes de ski de fond. Réduction dans les centres de ski alpin de la région. Réservez maintenant pour la période des fêtes de Noël et du Nouvel An. Forfaits d'hiver à partir de 185\$ p.p., occ. d. comprenant 5 nuits, 14 repas. Les activités: descente sur chambres à air, randonnée au flambeau et en raquettes, tapis-fou, animation, danses, jeux, etc. Aussi, carnaval familial du 25 fév. au 2 mars, soirée costumée, nombreux prix de présence et de participation. Demandez notre dépliant, sans frais de Mtl: 430-7114, à l'extérieur de Mtl: 1-800-567-6700.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Face au lac. Environnement exceptionnel. Paradis de relaxation. Confort et service personnalisé. 19 ch. luxueuses avec tourbillon simple ou double, télécoleur. Grand tourbillon ext. (ouvert toute l'année). Salles de conférences et forfait pour congrès. Accès aux pistes de ski de fond, descente en tube, patinoire sur le lac. Réduction dans centre de ski alpin. De 40\$ à 60\$ p.p., occ. d., déj. inclus. Venez donc en profiter. Pour informations: 1 800 567-8329 ou 1 819 326-7016. Demandez nos dépliants.

AUBERGE GIRARD: Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. 3 pavillons (dont 1 chalet), aux charmes d'antan mais dans un confort d'aujourd'hui. Dégustez notre cuisine française renommée grâce à nos forfaits de fin de semaine, 2 nuits, 2 p. déj., 2 soupers, 1 brunch à partir de 129\$ p.p. occ. d. Forfait ski alpin, 5 nts à partir de 330\$. (Ski de fond - 20%) incluant 4 jrs de remontée mécanique, 5 p. déj. (ds votre chambre), 5 soupers, fruits et vin champagnisés ds la ch., cocté, de bienvenue, service compris. Festival Hiver en Nord du 19 janv. au 25 fév. Patinoire sur le lac. Frais virés acceptés. 1-819-326-0922. Réservez pour votre réveillon dansant du Jour de l'An.

AUBERGE SALLE À MANGER WATTEL: À Ste-Agathe, site enchanteur, environnement de vacances. Grand confort. 20 ch. comprenant tourbillon double, lit queen, télécoleur, réfrigérateur, agrémentée par une magnifique salle à manger avec vue sur le lac. De l'auberge, pistes de ski de fond, descente en tube, motoneige sur piste no 43, patinoire sur le lac. Rabais disponible pour le ski alpin. 60\$ p.p. occ. d. incluant petit déj. Informations: 1 800 363-6478.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Auberge de 24 ch. Aussi 2 chalets. Cuisine 3 fourchettes. Directement sur les pistes de ski de fond. Animation. Regardez la neige tomber de notre bain à tourbillons thérapeutique. Vous en avez entendu parler, c'est le temps de venir vivre l'expérience. (P.M.A.) Prix à la journée à partir de 56\$ p.p. occ. d., à la semaine (dim. au ven.) à partir de 255\$ p.p. occ. d. Appelez-nous sans frais au 1-800-567-8327 et demandez notre dépliant en couleurs. Aussi salles de réception et congrès disponibles.

AUBERGE LE ROUET: Situé aux limites du village de Val-David, le Rouet offre depuis 1957 une ambiance bien différente de l'hôtellerie standard, où chaque repas pris autour de grandes tables familiales favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. À compter du 15 déc., forfait fin de sem. incl. 2 nuits et 6 repas 104\$ p.p., occ. d. Forfait 5 jours (dim. au vend.) incl. 5 nuits et 15 repas 240\$ p.p., occ. d. Temps des Fêtes: forfait incl. 7 couchers et 21 repas 359\$ p.p., occ. d. Rabais additionnel pour ch. en occ. triple ou quad. Rens.: (819) 322-3221.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-7236

Championnats mondiaux de ski artistique en Colombie-Britannique

STÉPHEN BARRINGTON
Presse Canadienne

■ Poussant des bâtons, Dave Tobias s'élance, suivi aussitôt de son coéquipier John Mears, tous deux comme un seul homme s'appliquant à tracer les figures en 8 dans la poudre fraîche tombée. Deux hommes parfaitement synchronisés dans leurs mouvements comme dans leur tenue rose et bleu.

Ce devait être, à coup sûr, leur meilleure performance.

Tobias et Mears ne terminent pas premiers au classement, mais leur performance leur permet de se classer parmi les dix premiers aux Powder 8 World Championships, les championnats mondiaux de ski

artistique. Ils reviendraient, prochainement. Dès septembre dernier, ils se remettaient à l'entraînement, se préparant pour les compétitions de 1990.

C'est dans les montagnes Cariboo de Colombie-Britannique, à 400 kilomètres au nord-est de Vancouver, que se tiennent tous les ans les championnats mondiaux de ski artistique. Les règles sont relativement simples : une équipe de deux skieurs doit tracer des figures en 8 parfaites dans une descente d'épaisse poudre.

Ce n'est pas aussi simple que ça en a l'air. Ces championnats requièrent beaucoup d'entraînement, d'adresse, de concentration, et surtout, de la coordination. Beaucoup d'entraînement, donc, en haute altitude, sur le long parcours de pou-

dreuse immaculée que l'on ne peut atteindre que par hélicoptère.

« Chaque coéquipier a une tâche différente », dit M. Tobias de Vancouver, le capitaine de l'équipe Tobias-Mears. Si le premier, poursuivit-il, démarre mal dans son tracé, c'est au deuxième qu'il incombe de redresser la situation, de parfaire la symétrie de la figure. En fait, c'est le deuxième skieur qui a la tâche la plus difficile.

Parfaite synchronisation

Les deux skieurs doivent opérer en parfaite synchronisation, le premier dessinant une figure en S serré, le deuxième suivant une seconde plus tard, s'appliquant à compléter symétriquement l'autre moitié de la figure.

Pour l'observateur, ces cham-

pionnats sont toute grâce et beauté. Les quatre juges du jury, quant à eux, n'ont d'yeux que pour la symétrie, la netteté des lignes, la technique et le style.

Si ces championnats ne connaissent pas la gloire ni l'ivresse de la Coupe du monde, ils n'en sont pas moins devenus, au cours des neuf années de leur existence, un événement d'importance suscitant l'intérêt de gros commanditaires et des chaînes de télévision.

Tous les ans, des équipes d'Europe, des États-Unis, de Nouvelle-Zélande et du Canada se rendent à Blue River, C.-B., pour participer à ces championnats, au terme desquels, bien souvent, seule une fraction de point sépare les trois premiers gagnants.

Une fraction de point qui fera beaucoup de différence au bout du compte, car pour un simple

demi-point, il y a gros à perdre. L'équipe gagnante se voit attribuer des prix, en espèces et en nature, totalisant quelque 12 500\$, les équipes en deuxième et troisième position remportant des prix de 6 500\$ et 3 000\$ respectivement.

Compétition ouverte à tous

Différents de la Coupe du monde, les championnats mondiaux de ski artistique constituent en quelque sorte un couronnement dans le monde du ski récréatif, dit Bob Lorrain, l'un des organisateurs des championnats. Avec un bon entraînement, pratiquement tout amateur de ski peut réussir les figures.

Si les concurrents sont habituellement des champions nationaux, l'événement prévoit aussi, chaque année, l'admission d'un certain nombre d'amateurs

s'étant qualifiés au cours d'épreuves préalables.

Le championnat 1990 aura lieu du 24 au 31 mars. Cette année seront incluses des épreuves de descente sur planche, une version sur neige du surf. Cette discipline figurait aux championnats comme sport de démonstration, la saison dernière.

Les détails sur l'organisation des épreuves de « surf sur neige » ne sont pas encore disponibles, mais les organisateurs prévoient de les faire tenir à la fin de mars ou au début d'avril, juste avant ou après les compétitions de ski.

On peut se procurer l'information nécessaire sur la participation aux Powder 8 World Championships en contactant l'organisateur Bob Lorrain à l'adresse suivante : Mike Wiegeler Helicopter Skiing, Box 249, Banff, Alb., TOL 0C0; tél. : (403) 762-5548.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LANAUDIÈRE

LE GÎTE ST-CÔME : B & B au cœur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. Ski alpin (à 8 min.), de fond, patin, 45 \$ p.p. occ. d. pour 2 nuitées, petit déj. inclus. Produits maison. (514) 883-0831; Mtl. 285-1876.

LE VALLON «B & B» SAINT-CÔME : À 5 min. des pentes de Val-Saint-Côme. 5 ch. rénovées, salon, télé, foyer. 1 bon déjeuner. 20\$ p.p. occ. d. Rés. : (514) 883-1346.

L'HOTELLERIE LA DÉTENTE : Nouveau complexe à Ste-Alphonse (1 h de Montréal). 20 unités luxueuses d'hébergement. Suites et studios avec foyer et cuisinette. Motel spacieux. Piscine chauffée, bain tourbillon, patougeuse, sauna, tennis, bar terrasse. Méchoui et grillades le dimanche. Forfaits à prix abordables. Nombreuses activités. Pour info, et rés. : (514) 883-2205.

LAURENTIDES

À AUBERGE AUX CROISSANTS : (B & B) magnifique domaine au cœur de Ste-Adèle. Adèle. La perle des auberges laurentiennes. Pour vos réunions sociales ou d'affaires, possibilité de réserver l'auberge avec ses 14 ch. personnalisées avec salle de bain privée et ses salons. Prix très avantageux. Réservez dès maintenant pour la congé scolaire. Dim. au ven. : 55 \$ occ. d. à partir de 75 \$ occ. d. ven., sam., déj. inclus. À la sortie 69. (514) 229-3838.

À BONNE NUIT BONJOUR : Ste-Adèle. Le B & B à son meilleur. 4 ch. finement décorés. À proximité de tout. Lauréat régional de l'accueil touristique et de la Petite entreprise 89. Forfaits 2 nuités 2 pers. à partir de 120 \$. Rés. : 229-7500.

À L'AUBERGE DU CARREFOUR STE-ADELE : Située en plein cœur de Ste-Adèle, l'auberge petite auberge qui offre les meilleurs prix pour chambre et repas (P.A.M.). Spécial des fêtes pour 3 soirs (P.A.M.) à partir de 159 \$ p.p. occ. d. pour 1 ch., 225 \$ p.p. pour 1 suite. L'auberge du Carrefour au cœur de votre Noël blanc. Pour réservations du mar. au dim. entre 10 h et 21 h et lundi entre midi et 21 h. (514) 229-3581.

AUBERGE CHAMPÊTRE / STE-ADELE : Un vrai p'tit nid situé à 2 pas de tout : ski alpin, ski de fond, boutiques, restaurants, marché au centre-ville... Dès janvier, forfaits à partir de 57 \$/jour pour 2 pers. (déjeuner de 3 nuits du lun. au vend.) comprenant ch. avec foyer (bois inclus), déjeuner europ. et passe-partout privilèges. Suppl. de 24 \$/jour pour bain à tourbillons double et foyer. Ski alpin gratuit au centre 40 / 80 du 9 janv. au 23 fév. (lun. au vend.) 48 ch. avec foyer ou bain à tourbillons double et foyer. Encore quelques disponibilités pour les fêtes. Réservez dès maintenant pour la congé-scolaire. Tél. sans frais : 1-800-363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI : Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille, 9 ch. personnalisés, 3 fleurs de lys, 3 fourchettes, 43,50 \$ p.p. occ. d. incluant coucher et déj. 77,50 \$ p.p. occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

AUBERGE CONFORT / STE-ADELE : Tout nouveau, 51 unités luxueuses : lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur — Vue sur le Chantecler. À 2 pas du ski alpin et de fond. Restaurant — bar Amadeus, bain remouleur, salle de conditionnement physique, sauna, 3 salles de conférence. Avec un léger supplément, centre de thérapie naturelle (supervision médicale, scientifique, moderne) : hydrothérapie, algothermie, massage, bain turc, technique Nadeau, bain flottant. Prix à partir de 55 \$ p.p. occ. d., petit déj., santé inclus. 3655, boul. Ste-Adèle (rte 117) JOR 110. Réservez maintenant (514) 229-7676, sans frais : 1-800-363-2483.

AUBERGE DES NEIGES : Le charme discret d'une belle maison centenaire. Chambre décorée avec goût et chaleur. Table raffinée. Magnifique situation en face du lac des Sables à Ste-Agathe. Pour rés. : (819) 326-1276 ou r.c. (514) 953-0944.

AUBERGE DE LA PLACE «B & B» : 49, rue de la Gare, au centre de Saint-Sauveur. Décor enchanteur. Repas et détente dans le calme. Demandez nos forfaits. Rés. : (514) 227-6661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE : Sur un site enchanteur, au bord de la rivière du Nord à Ste-Agathe. Superbe maison de campagne chaleureuse et bourgeoise meublée de belles antiquités. Calme et confort valaient tous les plaisirs de l'hiver. Magnifique salle à manger, table raffinée. Ch. à partir de 37,50 \$ p.p. (r. en occ. d. 3 fleurs de lys. Forfaits disponibles. Rens. et réserv. (819) 326-7673 ou à Mtl (514) 953-0944.

AUBERGE DU LAC DES SABLES : Gagnante du Grand Prix du Tourisme. 19 ch. neuves, 3 fleurs de lys. Site enchanteur. Pour plus de renseignements voir encadrement Auberges In-Tour. Sans frais : 1-800-567-8329.

AUBERGE FANTACCI : 45 min. du Mtl. Fine cuisine, qualité supérieure, 10 ch., accueil chaleureux et service attentionné par les proprios. Paysage superbe, repos assuré. Salon avec foyer, piano et jeux. Ski de fond à partir de l'auberge, rabais ski alpin. B & B 20 à 30 \$ p.p. occ. d., P.A.M. 45 à 55 \$ p.p. occ. d. (514) 563-2790.

AUBERGE LA LÉGENDE : À Ste-Adèle/Haward, auberge tranquille où l'accent est mis sur les plaisirs de la table. Voisine de la station de ski l'Avalanche. Souper dansant le samedi. Tous les sports à proximité. 53 \$ p.p. occ. d., P.A.M. Rabais pour 5 jours et plus. Tél. : (819) 327-2055.

AUBERGE LE ST-VENANT : L'authentique petite auberge personnalisée, 9 grandes chambres insonorisées avec salle de bain individuelle. Télécoeur. Grand salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac des Sables, à partir de 42,50 \$ p.p., occ. d. Ski de fond, patinoire sur le lac, réduction sur billets ski alpin. Tél. : (819) 326-7937.

AUBERGE LE VERSANT NORD : À Ste-Adèle/Haward, auberge tranquille où l'accent est mis sur les plaisirs de la table. Voisine de la station de ski l'Avalanche. Souper dansant le samedi. Tous les sports à proximité. 53 \$ p.p. occ. d., P.A.M. Rabais pour 5 jours et plus. Tél. : (819) 327-2055.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC : Grandes unités spéciales de luxe à 75 \$ p.p./jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, télécoeur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menus classifiés 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres papées délicatement décorées. 60\$/jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 75 \$ p.p./jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départ des pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin 25% escompte à Belle-Neige, Mont-Blanc et Vallée Bleue. Équitation à proximité. Autour des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez à droite vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél. : 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE MOUNTAIN VIEW : St-Jovite-Mt-Tremblant «près des pentes et des boutiques», son accueil, sa salle à manger, le confort de ses chambres sauront vous satisfaire après une journée de ski alpin ou de ski de fond, (départ des pistes de l'Auberge. Forfait ski alpin 2-3-5 jours à partir de 141 \$ par pers., 2 jrs 4 repas, ski à Mt Tremblant, taxi et services. Forfait ski de fond 103 \$ par pers., 2 jrs 4 repas tx et service. Prix suivant date. Réservez : (819) 425-3429. Appel accepté.

AUBERGE SALLE À MANGER WATEL : 4 fleurs de lys. 20 ch. neuves. Nouveau restaurant. Voir encadrement Auberges In-Tour. Sans frais : 1 800 363-6478.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON : «B & B» à Ste-Sauveur, en face du mont Habitant, magnifique maison avec 4 ch. douillettes, 2 avec salle de bain privée, 1 lit d'eau, salon avec foyer, salle à manger invitante. À partir de 33,50 \$ p.p., occ. d. incluant p. déj., copieux et recherché. Venez goûter chez nous les petites attentions que vous ne trouverez pas ailleurs. (514) 227-3131. Coupons de rabais pour la ski.

AUBERGE ST-DENIS : 4 fourchettes régionales et 4 fleurs de lys. Chambres luxueuses et suites exécutives avec foyer et bain tourbillon. Cuisine française de renom. Ste-Sauveur-des-Monts. 1 800 361-5724, 1 (514) 227-4602.

AUBERGE ST-GUILAUME — ST-DONAT : Auberge champêtre, salle à manger, bar détente et foyer. Chambres 40\$/jr, occ. d. Forfait 1 nuit, 1 souper, 1 déj. 35 \$ p.p., occ. d. Forfait ski 53,50 \$ p.p., occ. d. Tél. : (819) 424-5376.

AU LOUP-GAROU : Halle gourmande à Ste-Adèle. Petite auberge de 8 chambres confortables qui permettent de mieux profiter des grands dîners au restaurant Loup-Garou ainsi que des beaux atours de l'hiver dans les Laurentides. Forfaits gastronomiques. Ski alpin. Rés. : 1-229-2080.

LAURENTIDES

AUX DEUX MÉLÈZES : À Ste-Adèle-en-Haut. «B & B». Ch. spacieuses et déj. copieux. Tout près du Chantecler et du 4080. 28 \$ p.p. occ. d. Tél. : (514) 229-3201.

DOMAINE LA CHAUMINE : Auberge et cabines rustiques, excellente réputation dans les Laurentides, acquise depuis 40 ans, à 45 min. seulement de Montréal. À 10 min. du fameux ski à Ste-Sauveur, ski alpin. Appréciez notre excellente cuisine et l'atmosphère de notre piano-bar. 25 chambres et cabines. 35 \$ p.p. par nuit accommodations doubles. MAP incluant petit déjeuner et souper 65 \$ p.p. par nuit. Chalets à partir de 100 \$ par nuit. 1-563-5546 ou 430-5520 (ligne directe du Mtl).

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC : À Ste-Adèle/Haward. Découvrez un endroit de rêve, le chic, la classe. 42 chalets joliment décorés (confort 4 lys) de 1 à 3 ch. Suites romantiques avec bain tourbillon double. Salle à manger, souper dansant, cuisine gourmet. Piscine int., sauna. De 75 \$ à 115 \$ p.p. M.A.P. 1 hre de Montréal. De Mtl: 875-9042 (819) 327-3330.

AUBERGE HAVRE DU PARC : À Ste-Donat, au lac Provost. Le calme et la relaxation pour les amateurs de la nature. «Pour être un havre, c'en est un» (F. Osborne, La Presse). Idéal pour ski de fond au parc du Mont-Tremblant. Aussi ski alpin. Forfait à partir de 60 \$ p.p., occ. d. 1-819-424-7886.

AUBERGE CAMPAGNE OLIVE : Située à Val-David au bord de la rivière du Nord, sur un site exceptionnel. Chambres luxueuses, décor original, atmosphère paisible. Petit déjeuner inclus dans le prix de la chambre. Tél. : (819) 322-5656.

HÔTEL FAR HILLS : Le centre de ski de fond par excellence. 119 km de pistes. Domaine de 72 chambres situé au sommet d'une montagne, avec piscine, sauna et court de squash. Tennis intérieur et racquetball à proximité. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Tout pour réunions d'affaires. Fin de semaine 158 \$ p.p. Ligne dir. de Mtl: 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL : Le joyau des Laurentides à une heure de route de Montréal. Port de villégiature par excellence au Québec. Centre sportif et piscine intérieure, boutique de ski, programme complet d'activités. N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Tél. : (514) 228-2571. De Montréal : 866-8224.

HÔTEL/MOTEL RUSTIQUE : Petit hôtel canadien situé à dix min. du «remonte-pentes» Mont-Tremblant versant nord et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer, 38 \$ et plus/jour p.p. (P.A.M.) Lac Supérieur, Qc JOT 1P0 (819) 688-2889.

HÔTEL-MOTEL SUR LA COLLINE : À Ste-Faustin, à 5 min. du mont Blanc, 15 min. du mont Tremblant, 20 unités confortables. Ch. standard ou à bain tourbillon avec ou sans foyer. Aussi suite avec foyer, cuisinette. Magnifique salle à manger, cuisine continentale et française. Petit bar discret. Unité 60\$ et plus, forfait incluant déj. et souper à partir de 43,50 \$/pers./jr. Rabais sur remonte-pente mécanique. 1 (819) 688-2102.

LA PETITE MAISON DE LA GARE : B & B style Nouvelle-Orléans avec 5 chambres. Remonte-pente, remonte-pente avec petit déjeuner. 50\$/soir pour 2 pers. Rés. : 1-800-567-8354 ou (819) 322-2081.

LA RÉSERVE DE ST-DONAT : Notre forfait week-end-ski offert à 125 \$ par personne comprend l'hébergement 2 nuités, 2 petits déjeuners, un dîner et les frais de remonte-pentes. L'hébergement est gratuit pour les enfants de 10 ans et moins. Le forfait est en vigueur toute la saison, excluant la période du 23 décembre 1989 au 4 janvier 1990. Toutes les réservations doivent être effectuées avant le 15 janvier 1990. Pour réservations ou renseignements : (819) 424-2377 ou 1-800-567-6689.

LE CHÂTEAU MONTCALM / ST-DONAT : Situé en pleine nature, nous vous offrons 80 chambres de grand luxe avec bain tourbillon, sauna, piscine intérieure, foyers, piste de ski de fond, raquette, piste de ski-doo, patinoire, glissade, remonte-pente à proximité, un paradis terrestre à votre portée. Forfait spécial périodes des fêtes. Incluant menu de gala, cotillons, musique, réveil, orchestre. Par personne, occupation double : 100 \$ par jour/par personne. Pour réservations : 1-819-424-1531 ou 1-800-567-8340.

LE SAISONNIER : «B & B» situé au domaine Lauzon à Ste-Faustin, à 5 min. du Mont Blanc, 20 min. du Mont Tremblant. Déjeuner copieux sur cuisinière à bois. Ambiance familiale. 25\$/pers., 40\$ pour 2 pers. Réservez maintenant. (819) 688-3506.

LES LANTERNES : B & B, bord du lac Carré, près de Ste-Jovite. Atmosphère et décor enchanteur. Mont Blanc et Mont Tremblant. Déj. copieux. 35 \$ p.p., 45 \$ pour 2. (819) 688-3896. Réservez maintenant pour saison hivernale.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT, VAL-DAVID : Site enchanteur. Vue panoramique et centres de ski (rabais à plusieurs centres). 25 unités confortables avec télé, frigo, câble TV, circuit fermé avec First Choice, Super Écran, TSN et films pour adultes (sans frais). Chambres de luxe avec bain tourbillon privé. Cartes de crédit. Plan privilège. Gagnant du prix de l'accueil touristique québécois pour 1988. Tél. : 1-819-322-2032 ou sans frais 1-800-567-6740.

MOTEL LE GÎTE DE LA VALLÉE — VAL-DAVID : Entièrement rénové, à 2 min. de la pente de ski Vallée Bleue. Vous offre un forfait de 2 jrs en sem. à partir de 79 \$ et la fin de semaine à partir de 89 \$ en occ. d. (si disponible). Bienvenue à tous. Robert et Gisèle. Tél. : (819) 322-2836.

COEUR DU QUÉBEC / MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE : À Sainte-Flore. Laissez-vous séduire par l'ambiance sympathique d'une auberge. Cuisine santé, sports variés, parc national Mauricie 12 km. 47,50 \$ p.p., occ. d. 2 repas (non-fumeurs). (819) 533-3694.

AUBERGE LE FLORES : Vivre au rythme des gens de la campagne. Voilà ce que vous offre cette superbe auberge familiale classée 3 fourchettes, 3 fleurs de lys. Forfait gîte 115 \$/jr, 2 pers. incluant déj., menu découverte 6 services, coucher, taxe et service. Forfait ski alpin 140 \$/jr, 2 pers. Forfait ski de fond 104 \$/jr, 2 pers. 819-538-9340.

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL DES NEIGES : Centre de villégiature et de congrès situé au pied du Mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12), etc. Demandez nos forfaits : «Cœur à cœur», «Évasion à la montagne», «Douce vacances», «Noël d'antan à la montagne», «Ski», «Semaine de ski réputée», «Réunions d'affaires», etc. Tél. : (418) 827-5711. FAX (418) 827-5997. Sans frais : 1-800-463-5250. Hôte : 1-800-361-6162.

BAIE SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE : Auberge construite à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salles de conférence et de jeux, piscine intérieure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits : «Cœur à Cœur», «Évasion vers l'art», «Douce Vacances», «Réunion d'affaires», «Noël d'Antons», «Week-end en ski», «St-Sylvestre». Tél. : (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte : 1-800-361-6162.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES : (TRAVERSÉE GRATUITE). Dans une ambiance familiale, 46 chambres, tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits : «Cœur à Cœur», «Évasion dans l'île», «Val-des-Neiges-Cap-aux-Pierres», «Réunions d'affaires», «Vacances Plain-Air», «Détente», «St-Sylvestre», etc. Tél. : (418) 438-2711. FAX (418) 438-2127. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte : 1-800-361-6162.

RELAIS & CHATEAUX

AGRÉABLES RELAIS DE CAMPAGNE
«SUR LA ROUTE DU BONHEUR»

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE : RAFFINEMENT, GRANDE CUISINE ET CONFORT LUXUEUX. Tout sous un même toit, un «mûst» en Charlevoix; chambres spacieuses, certaines avec très grande baignoire-tourbillon, foyer, lit à baldachin, piscine intérieure, sauna et appareils d'exercices. FORAITS : Ski alpin et de randonnées (150 km). Réservations : (418) 665-4431. Un menu dégustation de 5 services sera servi gratuitement à ceux et celles qui auront placé une réservation avant le 27 janvier.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY : Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmets, médaille d'or du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 ch. dont certaines avec foyer. 30 km de piste de ski de fond à partir de la porte de l'Auberge et ski alpin à proximité. Forfaits semaine et fin de semaine (819) 842-2451.

LAURENTIDES / VAL-DAVID / STE-ADELE

HÔTEL LA SAPINIÈRE : À Val-David, découvrez le calme et le confort. 1 heure de Montréal. 70 chambres. Classifié 5 fleurs de lys. Table d'hôte. Raquette, patinoire, pistes privées, ski de randonnée. FORAITS VACANCES : du dimanche au vendredi : 5 jours 449 \$ p.p. occ. dbl. 2 jrs 195 \$ p.p. pers. occ. dbl. petit-déjeuner et souper compris. 5 jrs 499 \$ p.p. occ. dbl. 2 jrs 215 \$ p.p. occ. dbl. comprenant 3 repas par jour. Mtl. : (514) 866-8262. Ext. Mtl. 1-800-567-6635. Val-David : (819) 322-2020 — FAX : (819) 322-6510. C.P. 190 Val-David JOT 2N0.

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE : Ste-Adèle (Promotion 89). Un bouquet détente et tout le service auquel vous attendez. 26 chambres luxueuses. Foyer, piscine de ski, golf et tennis intérieur à proximité. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes et l'hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Mtl 1-800-363-2582, ou 229-2991. FAX : 229-7573.

MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS : À Ste-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir : satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

PAYS DE L'ÉRABLE / MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES : Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... table de renom, suites et chambres luxueuses, coquet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre à proximité plusieurs activités de loisirs et de détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir Montmagny, Qc GSV 1G5. Tél. : (418) 248-0100.

COEUR DU QUÉBEC / MAURICIE

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE : Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. Découvrez les vastes horizons de l'immense lac St-Pierre et son étonnante Auberge. Calme, confort, gastronomie et accueil chaleureux. Pointe-du-Lac, 20 km. de Trois-Rivières, 80 min. de Mtl par aut. 40 ou rte 138. Classée 5 lys, 30 ch. spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Menu table d'hôte, 4 fourchettes. Forfait 152,50 \$ à 211 \$/2 pers. par nuit P.A.M. Forfait spéc. Jour de l'An, rés. : 1 (819) 377-5971.

OUTAOUAIS

AUBERGE VAL-CARROLL : Nouvelle auberge, hospitalité québécoise avec goût de la Suisse, fine cuisine, ambiance chaleureuse, décor pittoresque, 140 \$/jour, occ. double, P.A.M. (819) 242-7041.

MONTÉRÉGIE

HOTELLERIE RIVE GAUCHE : Sur les bords du Richelieu à Bécancour, nous vous servons une cuisine créative et soignée dans une salle remplie de lumière et de verdure. Brunch le dimanche 16,50 \$. Pour un séjour agréable, 22 chambres ou suites luxueuses, piscine et tennis. Téléphone : (514) 467-4477.

MANOIR DEBARTZCH, ROUGEMONT : Déjeuners dans une maison délabrée XIXe. Dormez dans un studio sur 2 étages, fenêtrés et lucarnes, confort contemporain, charme d'antan. Ski de fond 30 \$ p.p. (514) 469-3883.

Calabogie Peaks: une station de ski qui célèbre le Mardi gras

RON TRUMAN
Presse Canadienne
CALABOGIE, Ont.

Si vous voulez ajouter un peu et même beaucoup de fantaisie à vos sorties de ski, vous pourriez peut-être envisager de vous rendre sur les pistes de Calabogie Peaks. Là, chaque année, au mois de février, la station donne rendez-vous aux skieurs en costume de carnaval.

Une façon comme une autre pour cette station de ski de célébrer le Mardi gras, dernier jour du carnaval qui précède le carême. Voulant suivre la tradition de près, la station s'efforce de tenir ses festivités la fin de semaine proche du mardi, selon, bien sûr, les conditions d'enneigement.

D'autres stations de ski ont aussi leur version du Mardi gras, mais le plus souvent les festivités sont reportées aux vacances scolaires du mois de mars. La saison se faisant alors parfois plus chaude, les skieurs s'affublent de shorts ou même de maillots de bain en guise de costumes.

Calabogie, petite localité située

à 80 kilomètres à l'ouest d'Ottawa, peut compter sur de vrais hivers. Aussi, lorsque les villages des alentours ont leurs festivités de carnaval, la station se joint à eux.

Il faut dire qu'il n'est pas facile d'enfiler un costume par-dessus l'ensemble de ski et la tuque. Mais rien n'arrête l'imagination. Il en est qui se contentent de revêtir de papier d'aluminium leurs grosses chaussures, de porter un chapeau ridicule ou une perruque et de se faire un maquillage de clown.

Les festivités à Calabogie comprennent, tradition oblige, une course aux crêpes, suivie de plusieurs autres jeux et compétitions: un concours de ski acrobatique, des courses de glissades sur chambre à air, une chasse au trésor, des jeux pour les tout jeunes, une parade au flambeau et, bien sûr, un défilé costumé.

Ambiance d'un club de ski

Calabogie Peaks, encore hors du circuit commercial, conserve plutôt l'atmosphère d'un club de



ski. Ici, l'ambiance est amicale, tout le monde se connaît. La station attire une clientèle nombreuse régulière, venue principalement des environs de Kingston et d'Ottawa.

Le succès de la station peut être attribué à son relief et à ses aménagements, les descentes étant ici plus longues que dans la plupart des autres stations de ski de l'Ontario. Calabogie Peaks est d'ail-

leurs l'une des plus hautes stations du sud de la province, la plus longue des pistes ayant une dénivellation de 380 mètres.

Le niveau de difficulté est indiqué en haut de chaque piste. Qu'on ne se méprenne pas, il y a quelques pistes raides à Calabogie, de quoi satisfaire les skieurs chevronnés en quête de défi.

À présent les skieurs prennent cinq montées mécaniques, récemment reconstruites, dont un télésiège qui les emmène tout en haut. Il y a aussi des tire-fesses (barres en T) que les skieurs apprécient par temps de grand froid. On prévoit l'installation d'un nouveau télésiège pour la saison 1990-1991.

Depuis ces dernières années, la station a accru ses équipements d'enneigement artificiel. La station ayant surtout un sol rocheux, il est nécessaire d'assurer une couverture épaisse sur les pentes modérées pour les tenir ouvertes du début de décembre à avril.

Calabogie et sa région sont bien pourvues en équipement hôtelier. La station offre sur place un hôtel à appartements et huit condos deux-chambres.

Par ailleurs, l'auberge Calabogie Inn, avec ses chambres modernes de motel et son restaurant de campagne, attire de nombreux skieurs et amateurs de motogel.

Dans la région, à une demi-heure de route des pistes, les hôtels et motels ne manquent pas, que ce soit à Renfrew ou à Arnprior.

Pour d'autres renseignements, contactez Calabogie Peaks, Box 90, Calabogie, Ont., K0J 1H0; tél.: (613) 752-2720. Dans la région desservie par l'indicatif 613, appeler sans frais au 1-800-267-8825.

Prix des tickets de montée, fins de semaine: adultes, 24 \$; enfants, 20 \$. Jours de semaine: adultes, 19 \$; enfants, 16 \$.

En 1990, les festivités du Mardi gras sont prévues pour la fin de semaine des 17 et 18 février.

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

Découvrez

L'Hospitalité!

Pomerleau

CHÂTEAU BONNE ENTENTE

À Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir un oasis de calme et de fraîcheur. Découvrez l'Autre Château. Profitez de notre forfait «Vente de blanc» au Château Bonne Entente. 50% de rabais. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Prix à compter de 69 \$ par chambre, par nuit, simple ou double. Enfants de moins de 12 ans sans frais. Un enfant par adulte. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement; café des lève-tôt; salon de thé; repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Château Bonne Entente 3400, chemin Sainte-Foy, Québec G1X 1S6.

LE GEORGESVILLE

Découvrez le nouvel hôtel de grand luxe en Beau...ce. Profitez de notre spécial hiver dans une ambiance exceptionnelle avec vue magnifique sur la plus belle vallée du Québec. Profitez de notre nouveau centre de détente-santé. Le Relaxarium. Nombre de chambres limité, disponible avec réservation à l'avance. Prix à compter de 59 \$ par chambre, par nuit, simple ou double. Enfants de moins de 12 ans sans frais. Un enfant par adulte. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement; café des lève-tôt; salon de thé; piscine intérieure; repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 227-3000. Hôtel Le Georgesville, 300, 118e Rue, Saint-Georges, Beauce, Qc G5Y 3E3.

PAVILLONS BONNE ENTENTE

À Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir un oasis de calme et de fraîcheur. Profitez de notre forfait «Vente de blanc» aux Pavillons Bonne Entente. 50% de rabais. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Prix à compter de 39 \$ par chambre, par nuit, simple ou double. Enfants de moins de 12 ans sans frais. Un enfant par adulte. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement; café des lève-tôt; salon de thé; piscine extérieure; repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Pavillons Bonne Entente 3400, chemin Sainte-Foy, Québec G1X 1S6.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINT-ANNE

MANOIR DU LAC DELAGE

Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades en train et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure et centre de conditionnement physique incluant sauna et bains turquoises. Forfait ski incluant chambre, repas du soir, petit déj., transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham, taxe et service (à compter de 835 \$/p. pers., p. jour, occ. d.). Forfait neige incluant chambre, repas du soir, petit déj., accès illimité aux activités sportives, taxe et service (à compter de 795 \$/p. pers., p. jour, occ. d.). Réservations: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

LE PETIT SÉJOUR

À 10 min. du Mont Ste-Anne, victorienne (1868) vue sur le fleuve, ambiance et confort. Spécial ch. et déj. à partir de 22,505 p.p. occ. d. Forfait ski 2 jours, remontée incluse à partir de 102 \$ p.p. occ. d. Spécial petit groupe. Info: (418) 824-3654.

MAISON BAKER

«B & B», 5 ch. uniques au-dessus du restaurant Baker (150 ans). À 15 min. du Mont Ste-Anne. À partir de 27,505 p.p., occ. d. Forfaits ski 2 jrs disp. à partir de 1125 p.p., occ. d. (418) 824-4478. 8790, rue Royale, Château-Richer.

MAISON D'HÔTE

8 & 8 Haute Ville de Québec. Un hébergement des plus accueillant. En présence de ses hôtes, vous prendrez votre bon déjeuner. Le confort et la tranquillité des lieux sauront agréablement votre séjour. Profitez de nos forfaits 2 nuits, déj. inclus, en occ. d. à 895 \$. Réservez dès maintenant au (418) 649-1670.

ROUSSILLON QUÉBEC

Au cœur du centre-ville et à 30 minutes du Mont Ste-Anne. Forfait-ski 2 jours, comprend chambre lit queen, petit-déjeuner, remontée mécanique, 130,505 par personne en occupation double. Également forfait magique, comprend chambre luxueuse et petit-déjeuner pour 33,335 par personne en occupation double. Disponible en tout temps jusqu'au 31 janvier. Quantité limitée. Réservations (418) 649-1919 ou 1 800 363-6057.

CARAÏBES

HAÏTI

CYVADIER HÔTEL À JACMEL

Directement sur la plage à Haïti super-spéciaux. 155 U.S. p.p./j., occ. d. déjeuner inclus. Excellente cuisine. Plage de sable blanc, piscine. Prop. Québécoise — Rés.: à Montréal, 642-5832.

LÉOGANE

En campagne, sur la plage, piscine, villa neuve, 2 chambres à louer, 105 U.S./pers./jour incluant déjeuner. 18 miles ouest de Port-au-Prince. Prop. québécoise. Repentigny: (514) 585-4720 ou 582-0223.

GÎTES DU PASSANT GÎTES À LA FERME MAISONS DE CAMPAGNE

ABRÉVIATIONS: GP: Gîte du Passant / chambre d'hôte et petit déjeuner (service Bed and Breakfast). GF: Gîte à la Ferme / chambre d'hôte et pension complète dans une maison de ferme. MC: Maison de Campagne / maison de ferme ou chalet tout équipés. Tous les sites sont accrédités par la Fédération des Agritour du Québec, répondent à des standards de qualité sont opérés par les propriétaires et ont moins de 5 chambres. Pour plus d'informations: (514) 252-3138.

CHARLEVOIX

LA MUSE: Au cœur de Bgite Saint-Paul, maison centenaire, sereine et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. Prés: galeries d'art, bonnes tables et boîte à chanson. GP: 40 \$ pour 2. Tarif groupe. Visa, Master Card. (418) 435-6839.

LE PETIT SUISSE: Face au fleuve, grande maison de campagne. Foyer, 6 chambres, 2 s. de bain. À 2 km du village de Saint-Irénée et à 20 min. du Mont Grand Fond. MC: 440 \$/sem. Tarif pour week-end. (418) 665-7428.

MAISON BOUCHARD: Gîte d'amis dans le village de Saint-Irénée. À 20 km du Mont Grand Fond et à 6 km des sentiers de ski de fond et de motoneige. Souper sur rés. GP: 40 \$-50 \$ pour 2. 10% + de 3 nuits. (418) 452-3298.

ESTRIE

À TOUT VENANT: Ski à Orford, pêche sur glace et détente. Grande maison au village de Magog à 5 min. des spectacles du «Vieux Clocher». 5 ch. Possibilité d'auto-cuisine. GP: 50 \$ pour 2. Forfait/sem. (819) 868-0419.

CHEZ JOANNE ET JEAN-CLAUDE: À 2 h. de Montréal, sainte paix et pleine campagne. Un paradis pour le ski de fond. Souper sur rés. GP: 40 \$ pour 2. Red. 10% si plus de 2 jrs. (819) 849-9218.

DOMAINE FONBERG: Gîte dans un boisé à St-Armand près du lac Champlain: raquette et ski de fond. Prés: centre de ski, pêche sur glace, cabane à sucre. Ch. douillettes, foyer, souper sur rés. GP: 45 \$ pour 2. (514) 248-3575.

LA FERME D'AYER'S CLIFF: Au cœur des centres de ski, à 3 km du lac Massawippi, près de Magog et North Hatley. Accueil familial, souper sur rés. Cabane à sucre. GP: 30 \$ p.p./40 \$ pour 2. (819) 838-4433.

MAISON BOISCLAIR: Brompton à 7 km des pistes, maison de campagne/semi-détachée sur 2 étages, aménagée avec goût. 2 ch., poêle à bois, cabane à sucre dans un boisé de 200 acres. MC: 330 \$/sem. (514) 534-3070.

LA MAISON D'LA MONTÉE: À 5 km de Brompton en montagne maison loyaliste où vous pourrez pratiquer vos sports d'hiver et le soir venu, vous blottir au coin du feu. Déj. copieux. GP: 50 \$ pour 2. (514) 376-8355.

LE VIRE-VENT: B & B au lac Brome, confortable, propre et chaleureux. Maison typique au charme de l'Estrie. Prés: antiquités, village de Knowlton, ski... Goûtez nos crêpes dentelles. GP: 45 \$ pour 2. (514) 539-0127.

LANAUDIÈRE

LE MANOIR SOUS LES PINS: À Joliette, confort, calme et chaleur d'un foyer vous attendent. Sur place: patin sur la rivière (4,5 km), ski de fond, repas du soir sur rés. GP: 35 \$ p.p./45 \$ pour 2. (514) 759-8741.

LANAUDIÈRE

PENSION SAINT-ÉMILIE: À 1 h 15 de Mt. gîte familial, salon / cuisine semi-privés. Forfaits: ski alpin Val-Saint-Côme, ski de fond, glissade, golf Saint-Jean-de-Matha. GP: 35 \$ pour 2. Rés. sem. (514) 886-2343.

LAURENTIDES

FERME DE LA BUTTE MAGIQUE: À Saint-Jovite nous partageons avec vous le feu qui réchauffe, le calme qui rassure et la nourriture qui régénère! Pour non-fumeurs. GP: 45 \$ pour 2. (819) 425-5688.

LA LICORNE: Si votre amour des sports d'hiver n'a d'égal que notre envie de vous offrir un service digne d'un roi, «la Licorne» est toute indiquée. Au lac Carré, près: monts Tremblant, Blanc et Gray-Rock. GP: 40 \$ pour 2. (819) 688-3030.

RUE DE LA GARE: Au lac Carré, charmante maison du début du siècle, près des monts Blanc et Tremblant. Heureux de vous accueillir et de vous servir le déjeuner près d'un bon feu. GP: 25 \$ p.p./45 \$ pour 2. (418) 666-4755.

VALLEE DE SAINT-SAUVEUR: Lieu calme, ch. confortables, foyer, Entouré de centres de ski alpin. Ski de fond et équitation à la porte. Prés des restaurants. GP: 50 \$ pour 2. Red. 10% si + de 2 nuits. (514) 224-7416.

OUTAOUAIS

LE SENS DE L'OUTAOUAIS: À 6 km de Montebello, idéal pour sports d'hiver, session de travail ou repos. Maison surplombant la rivière, 2 foyers, poêle à bois. Sleigh-ride au calèche. GP: 40 \$ pour 2. (819) 423-5442.

PAYS DE L'ÉRABLE

FERME JOUVENCE: Vivez le dépaysement dans une maison de campagne où chèvres Angora et chevaux feront le plaisir de tous. Ski, glissade, animation. 5 ch. Repas si désiré. 250 \$/sem. 40 \$/jour. À 1 h 30 de Qué. (418) 356-5060.

RÉGION DE QUÉBEC

EN HAUT DE LA CHUTE: À 10 min. du vieux Québec. Prés des centres de ski: Mont Sainte-Anne, Stoneham, Le Massif. Ski de fond et raquette à 2 min. Repas du soir sur rés. GP: 30 \$ p.p./45 \$ pour 2. (418) 666-4755.

GÎTE EAU VIVE: Île d'Orléans, bord du fleuve. Foyer, ch. confortables. Chaleur et amitié devant un bon feu. Un gîte du passant à découvrir à 35 km du Mont Sainte-Anne et à 20 min. de Québec. GP: 45 \$ pour 2. (418) 829-3270.

LA MAISON SUR LA CÔTE: Île d'Orléans, maison ancestrale, confort, chambres avec lavabo. Cuisine typique. Repas du soir sur demande. Forfaits ski et des fêtes d'anniversaires. GP: 45 \$ pour 2. (418) 829-2971.

MAISON LABERGE B & B XVII: Skieurs, skieuses! À 20 min. Mont Sainte-Anne, nous vous offrons le calme, le charme ancien, le romantisme et... Québec à 15 min. GP: 30 \$ p.p. occ. d. (418) 822-0152.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA

Service attentionné, décor enchanteur, line cuisine, signée «le Mitoyné», chambres avec balcon privé et vue sur la mer, piscine, tennis, accueil à l'aéroport. Rens. à Mt.: 514-334-4379.

LA PETITE AUBERGE

Cabarete, 30 pas de la plage, ch. occ. s. à partir de 200 \$, occ. d. 250 \$. Maison 700 \$/sem. Transfert et taxe inclus. Tél.: (514) 689-6513.

VENEZUELA

PUERTO PIRITU

Auberge pittoresque à prox. de la plage 100 \$/sem., occ. s. 175 \$/sem., occ. d. incluant déjeuner et transport à l'aéroport. Régent Le Bel, 678-1450.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

BROADMOOR ON THE BEACH

Tarifs mensuels attrayants à Miami Beach — Échappez à la froidure de l'hiver et faites le plein de soleil et de brise légère au Broadmoor on the Beach, à Miami Beach, juste au bord de la mer. Entièrement renové, le Broadmoor offre chambres luxueuses, piscine tropicale, succulente cuisine et bar-salon animé. Tarifs mensuels: 1900 \$ pour un mois, 1800 \$ pour deux mois et 1700 \$ pour trois mois. Dollar canadien accepté au pair. Appels sans frais: 1-800-468-3563.

Nous espérons que vous serez sensible au charme et à la personnalité de ces auberges qui s'attachent à conjuguer calme, confort, gentillesse et exigences professionnelles. Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.



CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située au centre de Charlevoix, à St-Irénée, une auberge de 14 chambres dans une maison ancestrale. Pour des fêtes traditionnelles, forfait Noël et Nouvel An, 4 jrs, 3 nuits, 795 \$ à 1005 \$/jrs/pers. en occ. d. Ski Grand-Fonds et le Massif 2 et 5 jrs, 70 \$ à 90 \$/jrs/pers. en occ. d. Billets de ski inclus. (418) 452-3594 — télécopieur 452-8116.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE: Une auberge renommée au cœur des centres de ski et directement sur le lac Massawippi, 24 chambres et suites de rêves, certaines avec foyer et fournilles. 35 km de pistes de ski de fond balisées et patinoire sur le site. Cuisine française classifiée 4 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 160 \$ par personne incluant 2 soupers + 2 déjeuners. (819) 838-4296. C.P. 246, Ayer's Cliff J0B 1C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur la haute d'une falaise, avec vue sur le lac. 23 chambres luxueuses à partir de 855 \$/jrs p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massage, ski de fond, forfait ski alpin. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758. (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de Mt.).

LAURENTIDES

AUBERGE DES NEIGES: Cette belle maison centenaire, située en bordure du majestueux lac des Sablons à Ste-Agathe, offre 6 belles chambres chaleureuses et confortables. 3 fleurs de lys. Sa table raffinée et l'élégance de sa salle à manger sauront sans nul doute agréablement votre séjour dans les Laurentides. Rés.: tél.: (819) 326-1276 ou (514) 953-0944.

OTTAWA / HULL

AUBERGE CARTIER HOUSE INN: Grand luxe dans la tradition des hôtels européens du début du siècle. Au centre de la capitale, près des musées, galeries d'art, boutiques, du Parlement, du Centre National des Arts, de la plus longue piste de patin sur glace au monde. 11 ch. avec s. de b., 3 avec bain à tourbillons, mobilier d'époque, à partir de 49,50 \$ p.p., occ. d., petit déj., stationnement et petites attentions inclus. (613) 236-4667.

PORTNEUF

MAISON JUCHEREAU-DUCHESNAY: à 40 kilomètres de Québec, surplombant la rivière Jacques-Cartier, vous assurant un séjour bien mérité, un heureux mariage d'architecture moderne et traditionnelle. 9 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, une distinction à connaître. Raquette, ski de randonnée. Notre forfait «Décision» groupes d'études, à partir de 62,50 \$ par personne par jour, occupation double. 1-(418) 875-2751. Mailloin du Réseau chaumières portneuvoises. Une alternative qualitative.

MAISON DESCHAMBAULT: à 60 kilomètres de Québec, longeant la route 138 et le chemin du Roi. Se caractérise par son style Nouvelle-France, 6 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, un accueil des plus chaleureux, un séjour bien mérité. Raquette, ski de randonnée, promenade en traineau sur demande. Forfait «Décision» à partir de 62,50 \$ par personne par jour, occupation double. 1-(418) 286-3386. Mailloin du Réseau chaumières portneuvoises. Une alternative qualitative.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Cet hiver, découvrez les plaisirs de la pêche blanche sur les glaces du Fjord du Saguenay. À 15 min. du site de pêche entre rivière et montagnes, l'Auberge du Jardin vous offre une cuisine ravissante et le grand confort moderne. Ch. avec foyer et bain tourbillon ou ch. avec lit queen. Forfaits disp. Gagnant du 1er prix régional de l'accueil 89. «Un gîte de qualité dans un décor de carte postale» (P. Gravel, La Presse). «Environnement agréable, ambiance chaleureuse, service discret, chambre confortable, cuisine qui sort de l'ordinaire et repos garanti.» (M. Choulette, Le Devoir). Sports d'hiver au naturel, ski de fond sauvage, glissade, marche. 71, boquet, Dumas, Petit Saguenay, GOV 1N0. 418-272-3444.

TÉMISCOUATA

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Au lac Pohénégamook (Témiscouata). Détente individuelle, fine cuisine, verrière, salles de réunions, vie de village. Forfaits disponibles pour le ski, temps des fêtes (messe de Noël en cariole). P.A.M. 62,50 \$ à 72,50 \$ par personne, occupation double. Venez vivre la douceur d'un lac. (418) 859-2323.

corail tours SPÉCIAL MARTINIQUE 849-7900

SUPER VOL SEUL. À partir de 299\$

Départs de janvier les 5, 12, 19 et 26 Bungalows, studios villas, à côté du Club Med. Voiture de location sur demande. Spécialiste des Antilles Permis du Québec

SPÉCIAL AVION + HÔTEL À partir de 499\$

va go PRIX IMBATTABLES VERS LE SOLEIL

HIVER Janvier-Mars 90 avion/hôtel

Florida 229\$
Venezuela, Acapulco, Cancun, Puerto Plata 339\$
Costa Rica (partagé) 399\$
San Andrés (combiné avec Costa Rica) 1 sem. A./H. 499\$

ESCAPADE EXOTIQUE 2 sem. avion/hôtel

Sénégal, Îles Canaries 899\$
Bali 1 599\$

MEILLEURS VOEUX À L'OCCASION DES FÊTES

Côte-des-Neiges 735-4528	Av. des Pins est 849-9229	Boul. de Maisonneuve 932-2411	Longueuil 646-6295
Valleyfield 371-1331	Shawinigan (819) 537-7223	Outremont 278-1948	Duvernay, Laval 664-2724
Blainville 433-2021	Laval-des-Rapides 683-1385	Rossmore 621-3817	St-Jérôme 436-5829

Hull, (819) 777-2222 Ext. de Mtl. 1-800-361-9830 Taxes et services en sus — Permis du Québec

préparation voyage

Il est possible de profiter davantage de ses vacances hivernales en se préparant un «fond» avant de partir pour le Sud. Pour habituer sa peau, le vacancier devrait idéalement commencer à prendre des séances de bronzage UVA au moins trois semaines avant d'exposer sa peau aux chauds rayons du soleil tropical. Malgré le fait que des séances au salon de bronzage constituent une excellente préparation au soleil, personne n'est jamais complètement immunisé contre les coups de soleil. Il est toujours recommandable d'utiliser de bonnes lotions solaires.

Rx SOLEIL SALON DE BRONZAGE PROFESSIONNEL

POUR CONNAÎTRE LE SALON LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS 326-7561

CHALETs et CONDOS

QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ

BEST WESTERN VAL-DES-NEIGES: Véritable petit village alpin situé au pied du Mont Sainte-Anne. Nos magnifiques suites et villas vous offrent luxe et confort: foyer, verrière, bain tourbillon, cuisinette entièrement équipée. Profitez d'une foule d'activités récréatives et sportives sur le site et à proximité: ski alpin, ski de fond, patinage, promenade en traineau, motoneige, animation, piscine intérieure. Réservez maintenant. (418) 827-5721 ou 1-800-463-2625 sans frais. **BEST WESTERN VAL DES NEIGES**, le centre de villégiature par excellence au Mont-Sainte-Anne.

CONDOTEL LES PERCE-NEIGE: Mont Sainte-Anne forfait ski. De nouveau, une kilomètre de la montagne, le forfait ski comprend 2 nuits d'hébergement, billet de remontée pour 2 jours, 2 petits déjeuners, 1 dîner et le transport à la montagne. 125 condos et 10 chambres pour vous servir, avec foyer, câble, restaurant-bar et stationnement gratuit. Chambre à partir de 149\$ par personne pour 2 nuits occ. double, supplément pour condo. Avec une vue sur la Mont Sainte-Anne et l'incomparable fleuve St-Laurent, les Perce-Neige demeure un endroit unique pour des vacances inoubliables. Pour téléphonez sans frais 1-800-463-1561.

CONDOS IMMOSPORT: Vue magnifique sur le Mont Ste-Anne, très luxueux, foyer, toit cathédrale, mezzanine, 3 chambres, câble, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse. Prix très avantageux. Location et vente (418) 624-0250.

HÉBERGEMENT MONT STE-ANNE: 1 seul no sans frais pour condo, chalet, hôtel, motel, auberge. 1-800-463-1594. (De Québec: 827-3797). Soir et dimanche: (418) 827-3767. Rabais sur billet de ski.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch., foyer, télé, système de son, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, piscines int., sauna. À partir de 265\$ (4 pers.) 2 nuits, 465\$, 5 nuits. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances d'hiver, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 5 personnes. Situés au cœur d'un réseau de centres de sports d'hiver. À partir de 55\$ par jour, par studio. Location: jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtois. 1 (418) 435-6868.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL

CHALETs DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets 2 ch., cuisine, foyer, TV couleur. Tarif sem./fin sem. à partir de 50\$/jr/sem. pour max. 5 pers. Activités familiales: ski de fond, patin, glissade, ski alpin; Le Massif de P.R.S.F., la Mont-Sainte-Anne et Grand Fonds. Rte 138, Baie St-Paul. (418) 435-6520.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME

BROMONT: Le luxe de votre résidence pour vos vacances! Situé au pied de la Station touristique Bromont et à 25 min. de Orford, Sutton et Owl's Head. Condos 2 ou 3 chambres entièrement équipés; bain tourbillon-spa, micro-ondes, lave-vaisselle, foyer etc. Location semaine et fin de semaine. Info.: 935-9300.

HÔTEL LE LOFT ACRES Tout près de mont Sutton, Bromont, Mont Glen et lac Bromont. Condos luxueux tout équipés, à la journée ou à la semaine. Randonnées en traineau, ski de fond, restaurant et bistro, spectacle en fin de sem. Forfait 2 jours 130\$ p.p., 5 jours 275\$ P.P., 2 par ch. «Studio comprenant soupers. R&s». (514) 263-3294.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

CHALETs À OWL'S HEAD: Skis aux pieds, luxueux chalets au quart de la montagne, 2 ou 3 chambres, une fin de semaine cet hiver ou belle semaine de ski, foyer, lave-vaisselle, etc. (819) 822-0356.

CHALET SKI: Chambre, salle de bain et cuisinette équipée. Situé à l'entrée du parc Mont-Orford pour le ski de randonnée ou alpin, raquette. Prix 280\$/sem., 600\$/mois et 2 000\$/4 mois. Motel de la Pente Douce. 1-819-843-1234.

CHERIBOURG: Centre de villégiature. (voir notre annonce à la rubrique Auberges et petites pensions.) 1 (800) 567-6132 ou 1 (819) 843-3308.

CLUB MEMPHRE: Magnifiques condos entièrement équipés, foyer, literie, télécouleur avec câble, lave-vaisselle, micro-ondes. Situé à proximité des monts Orford, Owl's Head, Bromont et Mont Joye. Location à la semaine ou au mois par copropriétaires. 819-843-6153.

COMPLEXE HÔTELIER ESTRIMONT: Pour les vacances... en toutes saisons. Un endroit exceptionnel! Confortables chalets de 2 ou 3 chambres à coucher et luxueuses villas de quatre chambres à coucher et 3 salles de bains. Tous complètement équipés incluant l.v. couleur, lave-vaisselle et foyer et situés face au majestueux Mont Orford dans les pistes de ski sont à 5 km. Une navette vous y mène d'ailleurs GRATUITEMENT. Piscine intérieure chauffée, squash, raquetball, saunas, bain tourbillon, salle d'exercice, bar après ski et excellente table vous attendent à l'ouberge. Prix à partir de 240\$ pour un week-end et 525\$ pour 7 nuits. Forfait ski 5 nuits à partir de moins de 36\$ par personne par jour en logement 6 par chalet ou 41\$ en logement 4. Réservez dès maintenant! Sans frais: 1-800-567-7320 ou 819-843-1616.

CONDOTELS ORFORD: Situés à Magog, 5 min. du centre-ville, 10 min. du Mont Orford, dans une ambiance de détente, 40 luxueux condos de style moderne. 1 à 2 chambres, pour 4 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleur, câbleson, vue sur le lac Memphrémagog ou sur Mont Orford. Location jour, semaine, mois, saison. (819) 847-2514, 385, du Moulin à Magog.

DOMAINE MT-ORFORD INC.: Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford. Luxueux chalets tout équipés, vue sur le lac ou Mt-Orford, foyer, télé, câble, lav., sec., lav.-vais., four à micro-ondes. Glissades, ski de fond et patinoire. Ski alpin à proximité (5 min.). Mt-Orford, Owl's Head et Bromont (20 min.). Location /sem./mois/saison ou année. Sortie 106, Eastman. (514) 297-2434.

LE BOURGJOY: Chalets 2 ou 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipés, foyer, tapis, ski de randonnée ou alpin à 5 min. du mont Orford. Location mois, saison, été ou hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) — (514) 297-2326.

LE MONTAGNAC: À 5 km du mont Orford. 1 chalet et 2 condos. Fin de semaine, semaine, mois. (819) 843-3632 ou (819) 843-0221.

O'BERGE DU VILLAGE: Besoin de relaxation sur les rives du lac Memphrémagog? À partir de 32,50\$ par jour, par personne, occupation double. L'O'berge du Village vous attend. Demandez nos forfaits ski complets sur mesure à partir de 56,50\$ par nuit, pour 2 nuits en occ. double. Essayez nos magnifiques condotels pouvant loger de 2 à 8 personnes. Cuisinette complète, balcon, animation et activités, etc. Pour réservations (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, 261, Merry sud, Magog (Québec) J1X 3J2.

RESERVAIDE: Le Memphrémagog, le jardin des sables au village de L'Anse, à Magog. Orford, directement du propriétaire, grâce à Réserveaide: sans frais 1-800-567-3570, ou (819) 847-1959 tous les soirs jusqu'à 21 h. Visites sur rendez-vous.

VILLAGE MONT ORFORD: (Membre du club vacances Orford-Memphrémagog). Profitez pleinement du ski au Mont Orford en louant un luxueux condo au pied des pistes, entièrement équipé et muni de foyer, TV couleur (câble) et téléphone. Tarif à partir de 75\$/nuit. Tél.: (819) 847-2662 ou central rés.: 1-800-567-7315.

ESTRIE / MÉGANTIC

ACCUEIL DITTON: À prox. du massif du mont Mégantic, à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 55\$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 100\$/jr. (21 pers.) 200\$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2216 ou 2555.

MOTEL SUR LE LAC: 3 fleurs de lys. Motel avec cuisinette, chalets avec foyer, situé en bordure du lac Mégantic. Loc. de motoneige avec équipement. Sentiers de ski de fond. Pêche sur la glace. Prix spéciaux en hiver. Tél.: (819) 583-0293.

ESTRIE / SUTTON

APPARTEMENTS-HÔTEL VAL-SUTTON: Classé 4 fleurs de lys. Au cœur de la station de ski du mont Sutton. 75 luxueux app-hôtel neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 8 pers. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique ou jeux, buanderie. Exemple: 200\$/jr pour 6 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.

COMPLEXE CYR: Au pied des pentes du mont Sutton. 1, 2 ou 3 ch. à c., salon avec foyer, cuisine complète. Disponibilité pour les fêtes. À partir de 100\$/jour. Tél.: (514) 538-3572 ou 538-0072.

CONDOS-VILLAGE ARCHIMÈDE DE SUTTON: Quelle que soit la saison, le Village Archimède vous propose Sutton. Près du remonte-pente no 1, maximum 5 min. de marche. Luxueux condos pouvant loger de 5 à 8 personnes, entièrement équipés. Service aux chambres tous les jours. Foyer et/ou sauna (privé) optionnel. Grand choix de restaurants, divertissements après-ski, 1 restaurant et 1 dépanneur en face. Séjour: 2 nuits, 305\$ à 410\$. 5 nuits, 690\$ à 860\$/unité. Prix de groupe disponible. Tél.: (514) 538-3440 ou 1-800-363-1226 poste 31 (sans frais). Fax: (514) 538-3540.

LANAUDIÈRE

CHALET MAGIQUE: Rawdon, chalets tout équipés, 1, 2 ou 3 ch. à c., foyer, bain tourbillon, vélo de montagne, ski de fond, ski alpin, week-end à partir de 135\$. Réservez tôt pour les fêtes. (514) 834-5558 ou 1-800-363-8652.

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Tréfle, St-Michel-des-Saints. Site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 6 pers., foyer. Détente et plaisirs d'hiver. Ski de fond, patinoire, accès aux pistes de motoneige. LOCATION: week-end, sem., saison. Mtl: 435-1286 ou 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée 60\$, 85\$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, télécouleur, foyer en pierre, 1 à 4 chambres, confort classé 4 lys. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre tüberger. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin 25% escompte à Belle-Neige, Mont-Blanc et Vallée Bleue. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe), à une heure de Mtl. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Vivez l'hiver chez nous! Tout équipés, (quelques-uns avec bain tourbillon) situés au pied des côtes 40-80, à côté du Chanteclair, à 2 min. du «ski». Nous vous offrons des rabais aux principaux centres de ski alpin, accès aux pistes de ski de fond et de motoneige, du ski gratuit au 40-80, sur sem. entre 9 janv. et 24 fév. et notre «carte-privilèges» pour vos achats à Ste-Adèle. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 110. 1-229-4949.

CHALET BEAUX SITES ET MOTEL STE-AGATHE: Offrez-vous les plaisirs de l'hiver dans une région de villégiature exceptionnelle. Accordez-vous du bon temps pour la détente, le repos, pour de la nature, flâner dans les boutiques ou restaurants. Le soir venu, partager la vie nocturne dans les nombreux bars ou salles de danse environnantes... Profitez de nos forfaits ski alpin, ski de randonnée, motoneige ou le spécial évocation romantique et venez relaxer dans le confort et la chaleur d'une chambre, suite, chalet ou condo avec bain tourbillon, foyer, TV, vidéo, téléphone, cuisinette ou spas thermal. Deux emplacements pour vous servir: chalets beaux sites ou motel Ste-Agathe, bureau situé au 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 1I6. Autoroute 15 N. sortie 86, (la seulement une heure de Montréal). Réservez: 1-819-326-2622. Venez par autobus. Disponibilité pour les Fêtes.

VILLAS MONT-TREMBLANT: Chalets 2 et 6 ch., situés sur un immense domaine de ski de fond. 271-6046.

CONDOMINIUMS ROCHERS BOISÉS: Réouverture le 14 déc. À 2 1/2 kilomètres du centre de Ste-Adèle, spacieux condos à flanc de montagne, vue panoramique exceptionnelle, de 1 à 4 chambres, cuisine équipée, foyer, 6 unités avec bain tourbillons double, téléviseur couleur, téléphone. Accès à la pyramide centrale: piscine, saunas, salle d'exercices, squashs, salle de jeux, buanderie. Patinoire éclairée, glissade, ski de randonnée, raquette, plusieurs centres de ski alpin à proximité (coupon-rabais). Saison régulière forfait ski 59\$ occ. double et 44\$ occ. quadruple. Prix pour réunions, groupes et autres forfaits sur demande. Réservations et informations: (819) 322-1226.

DOMAINE CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c. Location jour et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives, au sommet de montagnes et sur piste de ski. Idéal pour ski, familles et nouveaux mariés. Réductions sur billets de ski à plusieurs centres. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires, tout cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveaux: piscines privées intérieures ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jrs ou week-end. Dépliant sur demande. Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 3C9, 1-819-326-5836.

Eaux-Vive: St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Ski alpin et de fond. Luxueux chalets et condos. Grand foyer, bain tourbillon. Location: semaine, fin de sem. et saison. Prix spécial hors saison. 1 (819) 327-2952.

GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

LA FAÏTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois et à la saison à partir de 4 000\$ incluant bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

LE MANOIR SAINT-SAUVEUR: À cinq minutes des pentes de ski, vous offre des condos/chalets à la semaine ou au mois. Contactez-nous sans frais: de Montréal: (514) 848-9111, des Laurentides ou autres: (514) 227-1811.

LE TREMBLANT CLUB: Skiez le Mont-Tremblant et logez au TREMBLANT CLUB. Condos luxueux, entièrement aménagés, offrant une vue spectaculaire des pistes de ski; cuisine renommée; école de ski professionnelle et activités après-ski. Forfaits semaine, week-end ou mi-semaine, appelés sans frais 1-800-567-8341 pour plus d'informations.

LAURENTIDES

MIRAMONT SUR LE LAC: À St-Adolphe-d'Howard, découvrez un endroit de rêve, le chic, la classe. 42 chalets joliment décorés (4 fleurs de lys) de 1 à 3 chambres. Suites avec bain tourbillon. Salle à manger, souper dansant. Piscine intérieure, sauna, tourbillon, patinoire extérieure, glissade, réduction ski alpin, ski de fond à proximité. De 75 \$ à 115 \$ p.p. Map. 1 hre de Montréal: 875-9042 ou 819-327-3330.

MONT SAINT-SAUVEUR: ENFIN LA NEIGE! Passez un week-end de ski pour vous redonner la forme et profitez de notre tarification de basse saison. Seulement 53\$ par personne par jour, locc. quad.) incluant l'hébergement dans un luxueux condotel et le billet de remontée. 871-0101 de Montréal — 1-800-363-2426.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Un seul appel suffit! Service de réservation non gratuit pour tout genre d'hébergement dans la région de Mont-Tremblant. Les condos varient de 1 à 5 chambres à coucher dont quelques-uns sont munis de bains tourbillons, saunas et foyers. Spéciaux sur 5 nuits semaine du 7 janvier au 3 février. Choix de 11 hôtels, avec ou sans forfait de ski, en bas des pistes ou dans le village, standard ou deluxe. Demandez notre brochure couleur 16 pages sans frais, 1-800-567-6760.

PINOTEAU VILLAGE MT-TREMBLANT: Skiez le Mont-Tremblant et découvrez l'atmosphère chaleureuse et intime qu'offre le Pinoteau Village avec son hébergement en condo luxueux; ses restaurants, bar, boutique de ski, dépanneur, salle d'exercices et bain tourbillon. À moins de 1 km des pistes de ski! Tarifs à partir de 85\$/nuit. Inf. et rés. sans frais 1-800-567-8341.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

ATRIUM I/BORD DE MER: Daytona Shore, 3 1/2 fleurs. Sur place: tennis, golf, sauna, salle d'exercice, bain tourbillon, piscine int. et ext. 400 \$ US/sem. Rens. à Mtl, 331-7739 ou 331-5291. Condo à louer ou à vendre.

CATALOGNA APT MOTEL: À Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisinette, piscines, fleurs. Femme de ménage. Télé. et clim. 400 à 1 200 \$ US/sem. Robert (514) 270-7404 — Fax: 270-1493.

FLORIDE: Hôtel de première classe directement sur la plage à Bal Harbour; chambres ou suites avec cuisinette entièrement équipée, excellent service, piscine, restaurant, sauna, bain tourbillon, salle d'exercice, tous services à proximité, excursions disponibles. Contactez (514) 735-4526 ou 1-800-361-9830.

CARAÏBES

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas près de la mer, individuel ou groupe de 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200\$/sem. par pers. occ. dble. Location de voiture et transport disponible à prix réduit. Pour inf.: Francine (514) 849-7900.

ST MAARTEN: Condos de luxe tout équipés surplombant plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de ménage. Télé. et clim. 400 à 1 200 \$ US/sem. Robert (514) 270-7404 — Fax: 270-1493.

COSTA RICA

PLAYA BLANCA: Le jardin des Amériques. Choix de chalets et de condos entièrement équipés (1 ou 2 chambres à coucher). Situés près de Jaca Beach sur une belle plage privée de sable blanc. Piscine, disco, bar, restaurants, etc. Disponible pour une semaine et plus. Demandez Marcel ou 371-1311. Frais virés acceptés.

MARTINIQUE

MARTINIQUE: Studios spacieux tout équipés en Martinique, à Sainte-Anne, à proximité de la plage. 200\$/sem. p.p. Inf.: Louis, 849-9229.

STE-ANNE: Le soleil de la Martinique, la mer des Caraïbes, l'équipe de Sejours Antilles vous attend pour vous faire passer d'agréables vacances. 300 m. de la plage, dans des studios, bungalow, villas tout confort. (514) 255-0157 ou Ste-Anne 011-596769-322. Martinique, Domaine de Belland.

MEXIQUE

ACAPULCO: CONDOS situés au cœur de la baie d'Acapulco, directement sur la plage, piscine, bar de piscine, cuisine complètement équipée. L'endroit idéal pour de vraies vacances. Informations au 371-1311. Demandez Marcel. Frais virés acceptés.

CANCUN: Passeport vacances soleil, antistress, (vacances personnalisées). Condos tout équipés sur la plage des Caraïbes. Pour plus de renseignements: 1-800-361-1430, poste 5662 (mentionnez l'indicateur régional d'où vous téléphonez).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CABARETE: Villas Del Atlantico sur la plage. Studios, 1 ch. et 2 ch. équipés, piscine. 215\$ p.p./sem. tx. serv. et transfert inclus. Tel. ou Fax: (514) 655-6415.

CABARETE, CONDOS ALBATROS: 1 et 2 chambres à coucher, équipés, femme de chambre, piscine, jardins, plage de sable à 2 minutes, proximité restaurants. Montréal, 484-1737 ou 674-4541.

CABRERA: Condos entièrement meublés à louer, cuisine, séjour, ch., s. de bain, service d'hôtel, jusqu'à 4 pers. Près de la Playa Granda, «Complexe La Palmeral». Rens. ou dépliant, Mtl: 435-0620 ou 497-3625.

COSTAMBAR: Vac. Cahsol. Condos de 1 et 2 chambres à coucher avec vue sur la mer. 10 min. de la plage. Services et accueil par hôtes québécois tout au long de votre séjour. Rens., dépliant: (514) 765-3709 ou 866-4974, Lise ou Diane.

ISLA BONITA: À Sosua, oasis enchanteur et paisible. Atmosphère familiale. 4 app. de 2 ch. avec cuisine équipée et salon. Peut loger de 4 à 6 pers. Piscine, activités, accueil à l'aéroport. Hôtels québécois. Rens.: (418) 524-9088.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peut loger de 3 à 4 pers. Près de Playa Granda. Promotion spéciale dec. et janv. 250\$/1 sem., 400\$/2 sem. Rens. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.)

VILLAS CABARETE: Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Une à 3 chambres à coucher, 200\$ 2 pers./semaine, tarif spécial mois et saison. Rens.: Pierre Graveline (514) 284-5276 ou (514) 243-6516 (Cantons de l'Est).

VILLA JAZMIN: Située à Costambar, à 5 min. de Puerto Plata et 1 000 pi de la plage. Vue sur le golf. Piscine, service de bar. 45\$ U.S. 1 ch./jr et 65 \$ U.S. 2 ch./jr. incluant petit d'aj. continental et service. Rens. à Mtl: (514) 374-3122.

VENEZUELA

CONDOS VILLA MAR: À Puerto La Cruz, condos à louer (sans partage). Semaine ou mois. 2 ou 3 ch., salon, cuisinette tout équipée, piscine, plage. Rens.: à Mtl, Claudette, (514) 624-0632 ou Chantal, (514) 384-5443.

MARGARITA: Appartements neufs directement sur la plage à Palamar; climatisés, une chambre à coucher, cuisinette entièrement équipée, piscine, restaurant. Contactez le (514) 735-4526 ou 1-800-361-9830.

PUERTO LA CRUZ, VENEZUELA: Confortables villas de trois étages, quatre chambres à coucher, deux salles de bain et demi, cuisine entièrement équipée, près de toutes les commodités; sur la plage, à 15 minutes du centre-ville. Contactez le (514) 735-4526 ou 1-800-361-9830.

AirCanada Touram

SUPER-PRIX POUR DES DÉPARTS EN JANVIER

TARIFS ANNONCÉS POUR DES DÉPARTS DE MONTRÉAL
ENTRE LE 11 JANVIER ET LE 28 JANVIER.

NOUVEAUTÉ

MEXIQUE-ACAPULCO

Départ le jeudi avec Air Canada

HÔTEL	11 au 18 jan.	25 jan.
chambre	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.

PARAISO RADISSON 479\$ 769\$ 519\$ 819\$

MEXIQUE-PUERTO VALLARTA

Départ le samedi avec Nationalair

HÔTEL	13 jan.	20 jan.	27 jan.
chambre	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.

PELICANOS 639\$ 869\$ 659\$ 889\$ 689\$ 919\$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE • PUERTO PLATA

Départ le vendredi avec Air Canada et le samedi avec Air Transat (ajouter 50\$ par personne)

HÔTEL:	12 jan.	19 et 20 jan.	26 et 27 jan.
chambre	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.

VILLA DORADAS 579\$ 849\$ 689\$ 1019\$ 689\$ 1019\$

FLORIDE • ORLANDO

Voiture incluse

Départ le samedi avec Air Canada

HÔTEL	13 jan.	20 jan.	27 jan.
chambre	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.

ÉCONOLOGIE INTL DRIVE 439\$ 599\$ 439\$ 599\$ 459\$ 619\$

FLORIDE • FORT LAUDERDALE / MIAMI

Voiture incluse

Départ le dimanche avec Air Canada

HÔTEL:	14 jan.	21 jan.	28 jan.
chambre	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.

DAYS INN LAUDERDALE SURF 399\$ 619\$ 399\$ 619\$ 429\$ 639\$

VIAU VOYAGES MARLIN

Le monde entier à votre portée

LES PRIX S'ENTENDENT PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE À MOINS DE SPÉCIFICATION CONTRAIRE ET TELS QU'APPLICABLES AU MOMENT DE LA PARUTION. LES PRIX ANNONCÉS POURRAIENT VARIER EN FONCTION DE LA DATE DE DÉPART ET DU GENRE D'HEBERGEMENT CHOISI. POUR TOUTES LES DÉTAILS, VEUILLEZ CONSULTER LA BROCHURE SPÉCIFIANT TERMES ET CONDITIONS, INCLUSIONS EXCLUSIONS, FRAIS DE SERVICE ET TAXES APPLICABLES. LE COUT DES TARIFS AÉRIENS PEUT ÊTRE SUJET À DES MODIFICATIONS. CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR TOUTES LES DÉTAILS. LES PRIX INDICÉS S'ENTENDENT EN DOLLARS CANADIENS À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE.

MONTRÉAL Place Montréal Trust 3428, rue St-Denis Centre Rockland Centre Wilderton Galerie d'Anjou 1628 est. Henri-Bourassa 1019, de Maisonneuve O. VILLE ST-LAURENT Place Vertu VILLE LASALLE Carrefour Angrignon	RIVE SUD Mail Champlain Brossard Promenades St-Bruno ST-JEAN Carrefour Richelieu LAVAL Carrefour Laval Entrée Banque de Montréal Entrée Steinberg	ST-JÉRÔME Carrefour du Nord DORVAL Jardins Dorval POINTE CLAIRE Centre Fairview BAIE D'URFÉ Plaza Baie d'Urfe CHÂTEAUGUAY 163, boul. St-Jean-Baptiste	SOREL Les Promenades de Sorel DRUMMONDVILLE Les Promenades Drummondville QUÉBEC/ST-FOY Place Laurier	465-2414 441-1220 658-9484 348-0918 688-6211 687-7912 438-4660 631-7651 694-2343 457-5300 746-1222 (819) 478-4246 (418) 659-1330 698-1671
---	--	---	---	--

Détenteur d'un permis du Québec

PENSEZ À NOUS



"S.V.P.
Pensez à Nous!
Au nom des
enfants
handicapés,
Merci."

Carl Marotte
Porte-parole

SOCIÉTÉ
POUR LES
ENFANTS
HANDICAPÉS
DU QUÉBEC



2300 ouest,
Boulevard
René-Lévesque,
Montréal (OC)
H3H 2P5

STAN BUY

Permis du Québec

ASSISTEZ AU

CARNAVAL DE VARADERO

7, 14 et 21 janvier

EL UVERO (chambre)

1 semaine 329\$ + taxe

2 semaines 429\$ + taxe

Montréal 284-3455

Québec (418) 648-8888

Trois-Rivières (819) 378-2629

CUBA

SANTIAGO DE CUBA

2 REPAS PAR JOUR

6, 13, 20 et 27 janvier

VILLA DAQUIRI

1 semaine 399\$ + taxe

2 semaines 529\$ + taxe

Laval 682-9646

St-Foy (418) 857-2097

Sherbrooke (819) 568-5595

TAXE ET FRAIS
DE SERVICE EN SUS

AUBERGE Le Malard

LAC BROME

TOUJOURS LE CHARME DE L'ESTRIE

Bienvenue à l'Auberge!
Située sur le bord du magnifique lac Brome, près du village de Knowlton et des grands centres de ski, l'Auberge Le Malard vous fera vivre les plus beaux moments où se marient bonne table, confort et atmosphère chaleureuse. Nous vous attendons! Vos hôtes, Preben Mohr et Jeanne Lagueux

L'Auberge vous offre...
• Buffet scandinave (Smorgasbord) du samedi à 20,00 \$
• Brunch du dimanche à 16,00 \$ (enfants: 8,95 \$), de 11 h 30 à 14 h 30
• 38 chambres et suites spacieuses dont plusieurs avec foyer.
• Forfait week-end (plan américain modifié) à partir de 126,00 \$ / pers.). Occupation double pour deux nuits.
• Autres forfaits disponibles.
Aussi, venez pratiquer sur place vos sports préférés tels ski de fond, patinage, etc. Prix sujets à changements sans préavis.

Le chef, John Hauser

Auberge Le Malard
572, Lakeside, Ville Lac Brome (Foster), Québec JOE 1R0 - Tél.: (514) 243-5006 - (514) 243-5755

JUMB TOURS

LA SUPER VENTE DE HAUTE SAISON.

LONGUEIL 679-3721 LANGELIER 253-4900 MONTREAL 393-1393

OUVERT LE 02 JANVIER 90 DE 09H. À 18H.

DO BRASIL ★★★★★

DÉPART ENTRE LE 25 JAN. ET 15 MARS.

ISEM 399 2SEM 499

VOTRE FORFAIT COMPREND :

- Transport aérien aller-retour en gros porteur.
- Hébergement à l'hôtel en chambre standard (7 ou 14 Nuits).
- Transferts à destination (Aller-retour).
- Services de représentant à destination.

VOTRE FORFAIT NE COMPREND PAS :

- Taxes et services 1sem : 139.00, 2sem : 159.00
- Supplément de 50.00\$ pour les départs du dimanche.
- Supplément de 50.00\$ pour les départs du 15 & 22 Février 90.



Vacances Canadien

(auparavant Les Voyages Treasure Tours)

UN UNIVERS DE VOYAGES

VOYAGES TRAVELAIDE

LE MEXIQUE

CANCUN - départ le dimanche	1 sem.	2 sem.
Hôtel Aristos		
7-21 janvier	669\$	939\$
28 janvier	669\$	969\$
4-18 février	749\$	1069\$
Sheraton Resort & Towers Cancun		
7-21 janvier	699\$	1049\$
28 janvier	739\$	1169\$
4-18 février	869\$	1319\$
Terramar Plaza Suites		
7-28 janvier	629\$	899\$
4-18 février	699\$	979\$
Hyatt Regency		
7-28 janvier	849\$	1299\$
4-18 février	899\$	1379\$

JANVIER FÉVRIER

loin du froid!

ACAPULCO - départ le samedi

		1 sem.	2 sem.
Romana's Le Club	6-20 janvier	599\$	779\$
	27 janvier	659\$	829\$
	3-17 février	659\$	849\$
Copacabana	6-13 janvier	759\$	1039\$
	20-27 janvier	779\$	1079\$
	3-17 février	809\$	1119\$
Posada Del Sol (std)	6-20 janvier	569\$	699\$
	27 janvier	649\$	819\$
	3-17 février	659\$	859\$
La Torre de Acapulco	6-13 janvier	799\$	1139\$
	20 janvier	819\$	1269\$
	27 janvier	889\$	1339\$
	3-17 février	909\$	1359\$

MANZANILLO

- départ le vendredi

Playa de Oro (std)	1 sem.	2 sem.
19-26 janvier	799\$	1219\$
2-16 février	959\$	1429\$
2-9 mars	979\$	1429\$

comprend:
3 repas par jour (comprenant 4 soirées à thème) • consommations à volonté • activités sportives.
et en plus:
2 piscines • 4 bars • 3 restaurants • club de plage privée • discothèque

HAWAII

Nous vous proposons des vacances dans 2 ou 3 îles.
Départ le vendredi ou le dimanche de Montréal (Dorval) avec un transfert à Toronto.
Séjours de 2 semaines seulement.

VACANCES 2 ÎLES

Oahu (7 nuits) / Maui (7 nuits)
Hôtels: Outrigger Hobron / Maui Islander
Prix à Janvier 1709\$ Février 1739\$
partir de: Occupation double

VACANCES 3 ÎLES

Oahu (7 nuits) / Maui (4 nuits) / Hawaii (3 nuits)
Hôtels: Outrigger Hobron / Maui Islander / Plantation Hale.
Prix à Janvier 1819\$ Février 1849\$
partir de: Occupation double

VOYAGES TRAVELAIDE

Permis du Québec

MONTRÉAL

Place Dupuis	844-8416
Place Newman	364-6780
Centre Domaine	254-9968
Plaza St-Hubert	273-7755

Le Sanctuaire 737-9530
Galerie Normandie 331-9971

ONTARIO

Hawkesbury 632-2747

RIVE NORD — LAVAL

Boisbriand	437-5516
Blainville	434-2425

Centre Laval 687-0880
Fabreville 628-1522
Place St-Eustache 472-6634
Lachute 562-3788

RIVE-SUD — ESTRIE

Place Portobello	672-5253
Place Longueuil	679-3777

Le Centre de la Collectivité	674-6277
Châteauguay	692-5730
Granby	378-2454
Drummondville	472-3323
Saint-Hyacinthe	773-8291
Valleyfield	377-7470
Beloeil	464-9523
Saint-Jean-sur-Richelieu	349-5844

Tous les prix sont pour une personne, occupation double. Pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions, veuillez consulter votre conseiller en voyages chez VOYAGES TRAVELAIDE ou encore demander la brochure hiver 1989-90. Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse, la disponibilité se fera au moment de la réservation.